

EBAZPENA, URAREN EUSKAL RESOLUCIÓN DEL DIRECTOR GENERAL AGENTZIAREN / AGENCIA VASCA DEL DE URAREN EUSKAL AGENTZIA / AGUA ZUZENDARI NAGUSIARENA, AGENCIA VASCA DEL AGUA, POR LA QUE ZEINAREN BIDEZ BITARTEKO PROPIOA SE ENCARGA A LA SOCIEDAD DEN EUSKO JAURLARITZAREN INFORMÁTICA DE GOBIERNO VASCO INFORMATIKA ELKARTEARI (EJIE S.A-RI) (EJIE, S.A.) PARA EL PERIODO 2026-2027, ESKATZEN ZAIO 2026-2027 ALDIARAKO, LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE *INVESFLOW* APLIKAZIOA GARATZEKO DESARROLLO DE LA APLICACIÓN ZERBITZUA EMATEA, URAREN EUSKAL *INVESFLOW* DE ACUERDO CON EL PLAN AGENTZIAREN DIGITALIZAZIO- DE DIGITALIZACIÓN DE LA AGENCIA PLANAREN ARABERA; BERRESKURATZE, VASCA DEL AGUA; EN EL MARCO DEL ERALDAKETA ETA ERRESILIENTZIA PLAN DE RECUPERACIÓN, PLANAREN ESPARRUAN - EUOPAR TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA - BATASUNAK FINANTZATUA - NEXT FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA - GENERATION EU. NEXT GENERATION EU.

Espediente zenbakia: AAAA_RES_6808/25_81

Número de Expediente: AAAA_RES_6808/25_81

AURRERAKIAK ETA ESKUMEN-ORDENA

Euskadiko Autonomia Estatutuaren 10. artikuluko 11. paragrafoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoari dagokio, bere lurraldearen barruan, ur-aprobetxamenduen, ubideen eta ureztatzeen gaineko eskumen eskusiboa, urak oso-osorik Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan igarotzen direnean.

Uztailaren 12ko 297/1994 Dekretuari jarraikiz —haren bidez onetsi baitzen Transferentzien Bitariko Batzordearen erabakia, Estatuko Administrazioak baliabide eta aprobetxamendu hidraulikoen arloko

ANTECEDENTES Y ORDEN COMPETENCIAL

Conforme al artículo 10 párrafo 11 del Estatuto de Autonomía de Euskadi, corresponde a la Comunidad Autónoma, dentro de su territorio, la competencia exclusiva en aprovechamientos hidráulicos, canales y regadíos cuando las aguas discurren íntegramente dentro de Euskadi.

Por Decreto 297/1994, de 12 de julio, por el que se aprobó el Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias sobre traspaso de funciones de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco en



eginkizunak eta zerbitzuak EAERI eskualdatzeari buruzkoa—, autonomia-erkidegoari eskualdatu zitzaizkion, beste batzuen artean, toki-korporazioei laguntza emateko eginkizunak eta bitartekoak, autonomia-erkidegoaren lurralde-eremuan egitekoak diren obra hidraulikoak gauzatze aldera, lan horiek EAERen interesekoak diren heinean, beste autonomia-erkidego bati eragiten ez dioten heinean eta legez estatuaren interes orokorrekoak izaten ez diren heinean.

Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioa sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jarduketarako finkatzen dituen Lehendakariaren ekainaren 23ko 18/2024 Dekretuan xedatutakoaren arabera, eskumen eta jarduketarako horiek Industria, Trantsizio Energetikoa eta Jasangarritasuna Sailari esleitu zaizkio, eta Uraren Euskal Agentziaren bidez gauzatzen dira. Uraren Euskal Agentzia zuzenbide pribatuko ente publikoa da, ekainaren 23ko 1/2006 Legearen bidez sortua eta aipatutako sailari atxikia, eta Euskadin uraren politika gauzatzea du helburu (Agentziaren Estatutuen 3. eta 4. artikulua). 2020ko uztailaren 21ean, Europar Kontseiluak irismen luzeko neurrien zorro bat adostu zuen; neurri horien bidez bateratu egin zen 2021-2027 aldirako urte anitzeko finantza-esparrua (UAFE), Europar Berreskuratze Tresna bat («Next Generation EU») martxan jartzea indartuz; tresna horren elementu nagusia

materia de recursos y aprovechamientos hidráulicos, se transfirieron las funciones y medios correspondientes, entre otros, al otorgamiento de auxilios a corporaciones locales para la ejecución de obras hidráulicas que se realicen en el territorio de la Comunidad Autónoma, cuando tales actuaciones sean de su interés, su realización no afecte a otra Comunidad Autónoma y no tengan la calificación legal de interés general del Estado.

En virtud de lo dispuesto en el Decreto 18/2024, de 23 de junio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, dichas competencias y actuaciones se encuentran atribuidas al Departamento de Industria, Transición Energética y Sostenibilidad, y se ejercen a través de la Agencia Vasca del Agua, ente público de derecho privado creado por Ley 1/2006, de 23 de junio, adscrito al citado Departamento, cuyo objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi (artículos 3 y 4 de sus Estatutos).

El Consejo Europeo acordó el 21 de julio de 2020 un paquete de medidas de gran alcance que aunaron el futuro Marco Financiero Plurianual (MFP) para 2021-2027 y la puesta en marcha del Instrumento Europeo de Recuperación («Next Generation EU»), cuyo

Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa – BEMa– da, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduan ezarritakoa.

elemento central es el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR), establecido por el Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021.

Hain zuzen ere, *Next Generation EU* ekimenaren esparruan, Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa –SEMa– sortu zen. Horren bidez, hogeita zazpi estatu kideei laguntza emango zaie zuzeneko transferentzien eta maileguen bidez, inbertsio publikoak handitzeko eta ekonomia Berreskuratzen eta enplegua Berreskuratzen lagunduko duten erreformak egiteko, covid-19agatiko pandemiaren osteko erronka ekonomiko eta sozial nagusiei aurre egitearren.

En efecto, en el marco de la iniciativa *Next Generation EU* se creó el Mecanismo Europeo de Recuperación y Resiliencia, instrumento que pone a disposición de los veintisiete Estados miembros apoyo a través de transferencias directas y préstamos para incrementar las inversiones públicas y acometer reformas que contribuyan a la recuperación de la economía y el empleo y se orienten a abordar los principales retos económicos y sociales post COVID-19.

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 17. eta 18. artikuluen arabera, estatu kideek erreforma eta inbertsioetarako programa bat eratu behar zuten Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plan –BEEP– izenekoa, eta Europako Berreskuratze Funtsetik datozen finantza-baliabideak gauzatzeko tresna izango zena.

Conforme a los artículos 17 y 18 del citado Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, los Estados Miembros debían elaborar un programa de reformas e inversiones denominado como Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR), llamado a constituir el instrumento de ejecución de los recursos financieros provenientes del Fondo Europeo de Recuperación.

Espainiako Gobernuak, Ministro Kontseiluaren 2021eko apirilaren 29ko Erabakiaren bidez, dagokion Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana onartu zuen (2021eko apirilaren 30eko BOE, 103. zenbakikoa), eta, geroago, Kontseiluaren 2021eko uztailaren

El Gobierno de España, mediante el Acuerdo, de 29 de abril de 2021, del Consejo de Ministros, aprobó el correspondiente Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (B.O.E. núm. 103, de 30 de abril de 2021), que fue posteriormente aprobado mediante la

13ko Betearazpen Erabakiaren Espainiako Berreskuratze eta Erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzkoaren bidez onartu zen plan hori (Council Implementing Decision- CID).

Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren (PRTR) ekintza-ildoetako bat da 5. osagaia (itsasertza eta ur-baliabideak zaintzea), eta horren barruan, 3. inbertsioa (trantsizio digitala uraren sektorean). Ekintza-ildo hori, neurri batean, mandatu-akordiohonon bidez gauzatuko da.

2023ko ekainaren 6an, Espainiak BEEP nazional aldatu bat aurkeztu zion Batzordeari. Bertan, REPowerEUren kapitulu bat jasotzen zen, 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 21. quater artikulua araberak, bai eta hasierako planean aurreikusitako mugarri eta helburu batzuen aldaketa ere, eta Kontseiluaren Erabakiaren bidez onartu da. Erabaki horrek Espainiako suspertze eta erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzko 2021eko uztailaren 13ko Betearazpen Erabakia aldatzen du, 2023ko urriaren 10ekoa. Horrela, batetik, dauden Mugarri eta Helburu batzuen deskribapena aldatzen da, eta horren ondorioz, adierazle kualitatiboak eta kuantitatiboak aldatzen dira, hurrenez hurren, baita horiek gauzatzeko aldiak ere; eta, bestetik, Mugarri eta Helburu berriak gehitzen dira. Zehazki, 79. mugarriaren deskribapena aldatzen da, eta gauzatzeko epea 2023ko

Decisión de Ejecución del Consejo relativo la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España (Council Implementing Decision- CID), de 13 de julio de 2021.

El Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR) prevé como una de sus líneas de acción la definida como Componente 5 (preservación del litoral y recursos hídricos), Inversión 3 (transición digital en el sector del agua). Esta línea de acción se materializa y ejecuta, en parte, a través del presente encargo.

El 6 de junio de 2023, España presentó a la Comisión un PRR nacional modificado, que incluía un capítulo de REPowerEU de conformidad con el artículo 21 quater del Reglamento (UE) 2021/241, así como la modificación de algunos hitos y objetivos previstos en el Plan inicial, y que ha sido aprobado mediante la Decisión del Consejo por la que se modifica la Decisión de Ejecución de 13 de julio de 2021 relativa a la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España, de 10 de octubre de 2023. Así, de un lado, se modifica la descripción de algunos de los Hitos y Objetivos existentes, junto con la consecuente variación de sus indicadores cualitativos y cuantitativos, respectivamente, así como los periodos para su ejecución; y de otro lado, se añaden nuevos Hitos y Objetivos. Específicamente, se modifica la descripción del Hito 79, variando

laugarren hiruhilekora aldatzen da. Horrez gain, 426. mugarri berri bat gehitzen da, «baliabide hidrikoen ezagutza eta erabilera hobetzeko eta prezipitazioak eta beste datu meteorologiko batzuk erregistratzeko tresnak abian jartzea» helburu duena, eta gauzatzeko epea 2026ko bigarren hiruhilekoan amaitzen da.

426 mugarrria, halaber, 2024ko ekainaren 24an egindako Ingurumeneko Konferentzia Sektorialaren Akordiora eraman da. Erabaki horren bidez, baliabide ekonomikoen banaketa berri bat onartu zen, uraren zikloa digitalizatzeko PERTEan planifikatutako lurralde-banaketaren bigarren fasea gauzatzeko, proiektu estrategiko horretan jasotako gainerako deialdiak osatuz.

Egin beharreko jarduketei dagokienez, honako tipologia hauetakoren batean sartu beharko dira:

a) Administrazio-prozesuak digitalizatuz eta, oro har, jabari publiko hidraulikoaren kudeaketaren arloko ezagutza hobetuz, digitalizazioan hobekuntzak eginez, bai prozeduren kudeaketa administratiboan, bereziki ur-erregistroaren ezarpena eta uraren oinarri zentralarekin duen lotura, hondakin-uren isurketen zentsuak, ur-masen gaineko edozein presio motari buruzko inbentarioak, ur-masen baldintza hidromorfologikoei buruzko ezagutza digitala hobetzea, teledetekzio-teknikak, aireko sentsoareak eta horiekin

también su plazo de ejecución al cuarto trimestre de 2023, y se incorpora un nuevo Hito 426 cuyo objeto será la “puesta en funcionamiento de herramientas para mejorar el conocimiento y el uso de los recursos hídricos, y para registrar las precipitaciones y otros datos meteorológicos” y cuyo plazo de ejecución finaliza el segundo trimestre de 2026.

El hito 426 se traslada, así mismo, al Acuerdo de la Conferencia Sectorial de Medio Ambiente celebrada el 24 de junio de 2024, que aprueba un nuevo reparto de recursos económicos para la materialización de la segunda fase de su distribución territorial planificada en el PERTE de digitalización del ciclo del agua, complementando el resto de convocatorias incluidas en dicho Proyecto Estratégico.

En relación con las actuaciones a realizar, éstas deberán incluirse en alguna de las siguientes tipologías:

a) Actuaciones relativas a la mejora a través de la digitalización de los procesos administrativos y mejora del conocimiento en materia de gestión del dominio público hidráulico en general, a través de mejoras en la digitalización tanto en la gestión administrativa de los procedimientos, especialmente la implantación del registro de aguas y su conexión con la base central del agua, los censos de vertidos de aguas residuales, los inventarios sobre cualquier tipo de presión sobre las masas de agua, la mejora

lotutako beste teknika batzuk aplikatuz uren egoeraren eta kalitatearen ezagutza hobetzea.

b) Informazio hidrologikoa hobetzeari eta uraren erabilerak kontrolatzeari buruzko jarduketak, eskuragarri dauden sare hidrologikoetan eta, oro har, uren kalitateari buruzkoetan hobekuntza teknologikoak eginez, uraren erabilerak eta hondakin-uren isurketak kontrolatuz, bai eta abisu hidrologikoen sistemak ere, eta uholde-egoeretan eta ziklo hidrologikoaren modelizazio numerikoaren edozein elementutan erabakiak hartzen lagunduz

c) Titulartasun publikoko azpiegitura hidraulikoak digitalizatzen eta kudeatzen laguntzea, BIM metodologia aplikatzea, edo azpiegitura horien segurtasunaren kudeaketa digitalizatzeko baldintzak hobetzea.

Finantzaketaren xede diren proiektuak 2020ko otsailaren 1etik aurrera hasi ziren, eta gauzatzeko epea 2026ko ekainaren 30ean amaituko da gehienez, eta une horretan egiaztatu beharko da azken mugaria (guztizko exekuzioa).

PRTRaren 2023ko urriaren 17ko gehigarriaren ondorioz eta 2024ko uztailaren 24an adostutako Ingurumeneko Konferentzia

del conocimiento digital sobre las condiciones hidromorfológicas de las distintas masas de agua, la mejora del conocimiento del estado y calidad de las aguas mediante aplicación de técnicas de teledetección, sensores aéreos y otras técnicas asociadas.

b) Actuaciones relativas a la mejora de la información hidrológica y control de los usos del agua, a través de mejoras tecnológicas en las redes disponibles tanto hidrológicas como de calidad de las aguas en general, control de los usos del agua y de los vertidos de aguas residuales, así como sistemas de avisos hidrológicos y apoyo a la decisión en situaciones de avenidas y modelización numérica del ciclo hidrológico en cualquiera de sus elementos.

c) Apoyo a la digitalización de las infraestructuras hidráulicas existentes de titularidad pública y su gestión, aplicación de metodología BIM, o mejoras en las condiciones de digitalización de la gestión de la seguridad de las mismas.

Los proyectos objeto de financiación se iniciaron con posterioridad al 1 de febrero de 2020 y el plazo para su ejecución finalizará como máximo el 30 de junio de 2026, momento en el que deberá quedar verificado el hito final (ejecución total).

En relación con la aprobación de la adenda al PRTR de 17 de octubre de 2023 y el nuevo Acuerdo de la Conferencia Sectorial de Medio

Sektorialaren akordio berriari dagokionez C05.I03-ren bigarren banaketari buruz, inbertsio honetako jarduketek Espainiako Berreskurapen eta Erresilientzia Planaren ebaluazioa onartzeari buruzko Kontseiluaren Betearazpeneko Erabaki Proposamenaren eranskinaren berrikuspeneko 426. mugarria betetzen lagunduko dute. Jarduera honen bidez, Euskal Autonomia Erkidegoari esleitutako helburua lortzen lagunduko da, hau da, baliabide hidrikoen ezagutza eta erabilera hobetzeko, eta prezipitazioak eta bestelako datu meteorologikoak erregistratzeko berritutako tresna edo azpiegitura bat abian jartzea, arrisku klimatikoari aurrea hartzeko.

Abenduaren 30eko 36/2020 Errege Lege Dekretuaren 55. artikuluan SEMeko funtsen kargura finantzatzeko proiektuak baliabide propioei egindako enkarguen bidez gauzatzeko aukera aurreikusten da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 86. artikuluan ezarritakoa aplikatuz, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. artikuluan xedatutakoari jarraikiz betiere.

Uraren Euskal Agentziak Uraren Euskal Agentziaren zerbitzuetarako prozesuen izapidetze elektronikoko eta digitalizazioko funtzionalitateen analisi-, diseinu-, eraikuntza- eta ezarpen-zerbitzuak izateko beharra planteatzen du. Ildo horretan, lehenetsitako eta mandatu-akordiohonon xede diren zerbitzuak

Ambiente relativa al segundo reparto del C05.I03 del 24 de julio de 2024, las actuaciones en esta inversión contribuirán al cumplimiento del Hito nº426 de la revisión del anexo de la Propuesta de Decisión en Ejecución del Consejo relativa a la aprobación de la evaluación del Plan de Recuperación y Resiliencia de España. Esta actuación contribuirá al objetivo asignado al País Vasco de puesta en marcha de un mínimo de una herramienta o infraestructura renovada para mejorar el conocimiento y el uso de los recursos hídricos, y para registrar las precipitaciones y otros datos meteorológicos para prevenir los riesgos climáticos.

El artículo 55 del Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, prevé la posibilidad de ejecutar los proyectos financiados con cargo a los Fondos del MRR a través de encargos a medios propios, en aplicación de lo establecido en el artículo 86 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, con sujeción a lo dispuesto en el artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

La Agencia Vasca del Agua requiere servicios de análisis, diseño, construcción e implantación de las funcionalidades de tramitación electrónica y digitalización de procesos internos. En este sentido, los servicios priorizados y objeto de este encargo se enmarcan en el Plan de Digitalización de la

Uraren Euskal Agentziaren Digitalizazio Planaren barruan sartzen dira, azpiegituren bilakaera teknologikoaren eta funtzionalitate berriak gehitzeko behararen ondorioz, eta, nagusiki, prozesuak digitalizatzeko ildo estrategikoaren garapenean aurrera egiten jarraitzera bideratuta daude; hau da, izapidetze elektronikoa, prozesuen optimizazioa, aplikazioen hobekuntza eta atazen automatizazioa.

Azaldutako premiari erantzuteko beharrezkoak diren jarduketei ekiteko, Uraren Euskal Agentziak zerbitzu horiek kontratatu behar ditu, izapidetze elektronikoen eta barne-prozesuen digitalizazioaren funtzionaltasunak aztertu, diseinatu, eraiki eta ezartzeko.

Azaldutako egoera ikusita, Euskal Administrazioaren bitarteko propio pertsonifikatuak erabil daitezke, eta mandatu hau egiten zaio EJIE, S.A.-ri, A01022664 IFKrekin.

Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoan Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologia Kudeatzeko Eredua arautzen duen martxoaren 10eko 36/2020 Dekretuaren xedapen gehigarriak adierazten duenez, EJIE SAK, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten erakundeen bitarteko propio pertsonifikatua den aldetik, zerbitzu informatiko eta teknologikoak emango dizkie Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari

Agencia Vasca del Agua, fruto de la evolución tecnológica de las infraestructuras, así como de la necesidad de incorporación de nuevas funcionalidades y, están orientados, principalmente, a continuar avanzando en el desarrollo de la línea estratégica de digitalización de procesos; es decir, tramitación electrónica, optimización de procesos, mejora de aplicaciones y automatización de tareas.

Con el fin de acometer las actuaciones necesarias para cubrir la necesidad expuesta, la Agencia Vasca del Agua requiere contratar la prestación de dichos servicios de análisis, diseño, construcción e implantación de las funcionalidades de tramitación electrónica y digitalización de procesos internos

Ante la situación expuesta, cabe servirse de los medios propios personificados de la Administración Autonómica del País Vasco, y se realiza este encargo a la sociedad pública EJIE, S.A. con C.I.F.: A01022664.

La Disposición Adicional del Decreto 36/2020, de 10 de marzo, por el que se regula el Modelo de Gestión de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en el Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi señala que, EJIE, S.A. en su condición de medio propio personificado de las entidades integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, realizará la prestación de los servicios informáticos y tecnológicos a la Administración de la

eta sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeei, informazioaren eta komunikazioaren teknologien bidez honako hauek bermatzeko: sare eta sistemen bateragarritasuna, komunikagarritasuna eta segurtasuna, eta informazioaren osotasuna, fidagarritasuna eta konfidentzialtasuna.

Comunidad Autónoma de Euskadi y al resto de entidades integrantes de su sector público, con el fin de garantizar la compatibilidad, la comunicabilidad y la seguridad de redes y sistemas, así como la integridad, fiabilidad y confidencialidad de la información, a través de las tecnologías de la información y la comunicación.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. artikulua bere jarduera-eremutik kanpo uzten ditu 32. artikuluko 2., 3. eta 4. apartatuak ezarritakoaren arabera bitarteko propio pertsonifikatutzat jotzea merezi duen pertsona juridikoari egindako enkarguak. Apartatu horietan, pertsona juridikoek bitarteko propio pertsonifikatutzat kalifikatu ahal izateko eta erakunde adjudikatzaileen enkarguak jaso ahal izateko bete behar dituzten baldintzak ezartzen dira. Eta ezartzen du, ildo horretan, bitarteko propio pertsonifikatuaren izaera berariaz aitortu beharko dela estatutuetan edo sorrera-egintzetan, eta haietan zehaztu beharko dela eman ahal zaizkien enkarguen araubide juridikoa eta administratiboa.

El artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye de su ámbito de actuación los encargos realizados a la persona jurídica que merezca la calificación de medio propio personificado conforme a lo establecido en los apartados 2, 3 y 4 de dicho artículo 32, donde se establecen los requisitos que deben cumplir las personas jurídicas para poder ser calificadas de medio propio personificado, y poder recibir encargos de los poderes adjudicadores. Dicho precepto establece, en este sentido, que dicha condición de medio propio personificado deberá reconocerse expresamente en sus estatutos o actos de creación que deberán precisar el régimen jurídico y administrativo de los encargos que se les puedan conferir.

Uztailaren 27ko 116/2016 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Kontratazioaren araubidea ezartzeko abenduaren 13ko 154/2022 Dekretuak aldatutakoak, honako hau xedatzen du 60. artikuluan: Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren eremuan nahitaez bete

El Decreto 116/2016, de 27 de julio, modificado por el Decreto 154/2022, de 13 de diciembre, sobre el régimen de la contratación del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi dispone lo siguiente en su artículo 60. En el ámbito del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, las

beharreko enkarguen hartzaile izateko ezarrita dauden lege-baldintzak betetzen dituzten entitateek aldezturik eskuratu behar dute Administrazio Orokor edo Instituzionalaren bitarteko propio eta zerbitzu tekniko izatearen berariazko aitortpena. Bestalde, dekretu horren 62. artikulua adierazten du bitarteko propio edo zerbitzu tekniko bat behartuta dagoela izaera hori duten entitateek agintzen dizkieten lanak eta jarduerak egitera, eta 63. artikulua arabera, gauzatu beharreko prestazioen zenbatekoa zehazteko, bitarteko propio edo zerbitzu tekniko hori atxikita dagoen saileko edo entitateko organo eskudunak aldezturik onartutako tarifei erreparatuko zaie.

entidades que reúnan los requisitos legalmente establecidos para ser destinatarias de encargos de ejecución obligatoria, deberán obtener previamente el reconocimiento expreso de su carácter de medio propio y servicio técnico de la Administración General o Institucional. Por otra parte, el artículo 62 de dicho Decreto señala que un medio propio o servicio técnico, está obligado a realizar los trabajos y actividades que le sean encargados por aquellas entidades de las que tengan dicha condición, y según el artículo 63, el importe de las prestaciones a ejecutar se determinará conforme a tarifas previamente aprobadas por el órgano competente del Departamento o Entidad a la que esté adscrito dicho medio propio o servicio técnico.

Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarteak Sociedad Informática del Gobierno Vasco, SA -EJIE, S.A.- sozietate publikoaren estatutu sozialak otsailaren 1eko 60/1982 Dekretuaren bidez onartu ziren, Ekonomia eta Ogasun Sailaren proposamenez, eta Gobernu Kontseiluak 2019ko ekainaren 18an hartutako erabakiaren bidez aldatu ziren. Estatutu horien 1.3 artikulua adierazten duenez, sozietate hori, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32.2.d) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorren eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeen bitarteko propio pertsonifikatua da, betiere kontratazio publikoko araudiak hala

Los estatutos sociales de la sociedad pública Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarteak Sociedad Informática del Gobierno Vasco, SA -EJIE, S.A.- aprobados mediante Decreto 60/1982, de 1 de febrero, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, y modificados mediante acuerdo adoptado en Consejo de Gobierno de 18 de junio de 2019, en su artículo 1.3 indican que, dicha sociedad a efectos de lo dispuesto en el artículo 32.2.d) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, tiene la condición de medio propio personificado de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y del resto de las entidades integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, siempre y

izateko ezartzen dizkien baldintzak betetzen badituzte.

quando cumplan los requisitos que la normativa de contratación pública les impone para serlo.

Hori dela eta, interes publikoak modu eraginkorragoan lortzeko, eta arrazoi teknikoak eta materialak direla medio, Uraren Euskal Agentziak egokitzen du EAJE S.A.ri agintzea bere eskumeneko hainbat jardura eta zerbitzu egiteko, arestian aipatutako helburu eta baldintzekin lotuta.

Por ello, y para lograr una más eficaz consecución de los intereses públicos y por considerar que concurren razones de orden técnico y material que así lo aconsejan, la Agencia Vasca del Agua ha estimado oportuno encargar a EAJE, S.A., la realización de diversas actividades y servicios de su competencia asociados a los objetivos y condiciones anteriormente mencionadas.

Uraren Euskal Agentziaren estatutuak onartzen dituen azaroaren 28ko 178/2023 Dekretuaren 10.3 eta 17.2 artikuluetan xedatutakoaren arabera, zuzendari nagusiari dagokio ebazpen hau ematea. Horrenbestez, aipatutako xedapenak eta horiekin bat datozenak eta oro har aplikatu beharreko guztiak ikusita, honako hau

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 10.3 y 17.2 del Decreto 178/2023, de 28 de noviembre, por el que se aprueban los Estatutos de la Agencia Vasca del Agua le corresponde al director general dictar la presente resolución. Por ello, vistas las disposiciones citadas, y las demás concordantes y de general aplicación,

EBAZTEN DUT

RESUELVO

LEHENENGO.- XEDEA

Mandatu-akordio honen xedea da “Invesflow” produktuari buruzko garapen-zerbitzuak ematea, Uraren Euskal Agentziaren Digitalizazio Planaren barruan 2026 eta 2027. urteetarako hautatutako sistemak garatzeari dagokionez. Sistema horiek ebazpen honen BIGARREN atalean zehazten dira.

PRIMERO. - OBJETO

El presente Encargo tiene por objeto ejecutar la prestación de servicios de desarrollo sobre el producto “Invesflow” en el sentido de, desarrollar los sistemas seleccionados dentro del Plan de Digitalización de la Agencia Vasca del Agua, para los años 2026 y 2027, detallados en el apartado SEGUNDO de la presente Resolución.

1.1.- Mugarri eta Helburu kontzeptua

Jarduera hau Berreskuratze- eta Rrresilientzia-Planaren 5. Osagaiaren (itsasertza eta baliabide hidrikoak babestea) 3. Inbertsioaren barruan sartzen da (uraren sektoreko trantsizio digitala), bi helburu osagarri betetzeko. Batetik, autonomia-erkidegoetako administrazioen digitalizazioa sustatzea, bereziki jabari publiko hidraulikoa zuzenean kudeatzen dutenena, eta, bestetik, 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa sustatzea.

Mandatu-akordiohonek erantzuna ematen dio jabari publiko hidraulikoaren kudeaketan eskumena duten autonomia-erkidegoetako administrazio publikoen digitalizazioa sustatzeko lehen helburuari.

BIGARREN.- PRESTAZIOAK

Ebazpen honen bidez, EJIE SArri agintzen zaio honako prestazio hauek egiteko:

2.1. Uraren Euskal Agentziaren Espedienteak Elektronikoki Izapidetzeko Sistemari honako prozedura hauek digitalizatzea hainbat arlo izapidegilerentzat.

a) Lau prozedura berri sortzea:

- Hondakin-uren berrerabileraren jarraipena (REA).
- Lehorraren eta itsasoaren berrerabileraren jarraipena (REM).

1.1.- Concepto de Hito y Objetivo

Esta actuación se enmarca en la Inversión 3 (transición digital en el sector del agua) del Componente 5 (preservación del litoral y recursos hídricos) del Plan de Recuperación y Resiliencia para para cumplir dos objetivos complementarios, por un lado, fomentar la digitalización de las administraciones de las comunidades autónomas y en especial aquellas que gestionan directamente el dominio público hidráulico y por otro, fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de 20.000 habitantes.

Este encargo da respuesta al primer objetivo de impulsar la digitalización de las administraciones públicas de las comunidades autónomas con competencia en la gestión del dominio público hidráulico.

SEGUNDO. - PRESTACIONES

Mediante la presente Resolución, se encarga a EJIE, S.A. la realización de las siguientes prestaciones:

2.1. Digitalización de los siguientes procedimientos en el Sistema de Tramitación Electrónica de Expedientes de la Agencia Vasca del Agua para distintas áreas tramitadoras.

a) Creación de cuatro nuevos procedimientos:

- Seguimiento de la Reutilización de Aguas Residuales (REA).
- Seguimiento de la Reutilización de Tierra-Mar (REM).

- Agentziako Zuzendaritza Nagusiaren txostenak kontsultatzea.
- Isurketa-kanonaren likidazio osagarria.

b) Dauden prozedura hauen berringeniaritzak:

- Lurpeko uren kutsadura puntualaren deklarazioa (LUA).
- Jabari Publikoa Kudeatzeko Zuzendaritzaren txostenak eta bestelakoak izendaturiko prozeduraren bilakaera (IOV).
- Plangintza eta Lanen Zuzendaritzaren azpiegitura-lanei buruzko txostenak: uholdetatik babesteko lanei buruzko ingurumen-txostenak (IAI), saneamendu-azpiegiturari buruzko txostenak (IAS) eta hornidura-azpiegiturako lanei buruzko txostenak (IAA).

c) Uraren Euskal Agentziaren Izapidetze Elektronikoaren Sistema hobetzeko beste funtzionalitate batzuk:

- Euskadiko Uren Erregistro Nagusia Trantsizio Ekologikorako eta Erronka Demografikorako Ministerioaren Uren Erregistroaren sistema berriarekin integratzea.
- Obrak, isurketak eta aprobetxamenduak ikuskatzeko espedienteetan identifikaziorik ez duten pertsona fisiko eta/edo juridikoei posta bidezko jakinarazpena egitea.

- Consultas de Informes de la Dirección General de la Agencia.
- Liquidación complementaria del Canon de Vertidos.

b) Reingenierías de los siguientes procedimientos existentes:

- Declaración de contaminación puntual de aguas subterráneas (LUA).
- Evolución de Informes y Varios de la Dirección de Gestión del Dominio Público (IOV).
- Informes de Obras de Infraestructura de la Dirección de Planificación y Obras: Informes ambientales de obras de defensa contra inundaciones (IAI), Informes de infraestructura de saneamiento (IAS) e informes de obras de infraestructura de abastecimiento (IAA).

c) Otras funcionalidades para la mejora del Sistema de Tramitación Electrónica de la Agencia Vasca del Agua:

- Integración del Registro General de Aguas de Euskadi con el nuevo sistema del Registro de Aguas del Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico.
- Notificación postal a personas físicas y/o jurídicas sin datos de identificación en expedientes de Inspección de Obras, de Vertidos y de Aprovechamientos.

2.2 Beste hainbat prozedura digitalizatzea Uraren Euskal Agentziaren Espedienteak Elektronikoki Izapidetzeko Sistemari, honako arlo izapidegile hauetako edozeinetarako. Alde batetik, Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritzarentzat, oro har; bestetik, Jabari Publiko Hidraulikoa Kudeatzeko Zuzendaritzarentzat, Ur Aprobetxamenduen Emakiden Arlorako, Isurketen Arlorako, Obra Baimenen Arlorako eta Ikuskapen Arlorako; eta, azkenik, Obra Plangintzaren Zuzendaritzarentzat, oro har, eta, bereziki, Ebaluazio Arlorako.

2.3. Funtzionalitate orokorrak, Uraren Euskal Agentziaren Izapidetze Elektronikoko Sistema osoa hobetzeko.

2.4. PLATEA-rekiko integrazioen eta dokumentuen kudeaketaren araberako bilakaerak.

2.5. W63J aplikazioaren euskarri teknika, azpiegituren migrazioak eta beste hobekuntza funtzional batzuk.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testuategia onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 17. eta 19.4 artikuluetan ezarritakoa betetzeko, EJIE, S.A.-k mandatu-akordio honetan oinarrituta informazio-sistemak sortzeko, eguneratzeko edo aldatzeko ematen dituen zerbitzuek

2.2 Digitalización de otros procedimientos en el Sistema de Tramitación Electrónica de Expedientes de la Agencia Vasca del Agua para cualquiera de las siguientes áreas tramitadoras. Por un lado, para la Dirección de Administración y Servicios en su conjunto; por otro lado, en cuanto a la Dirección de Gestión de Dominio Público Hidráulico, para el Área de Concesiones de Aprovechamientos de Agua, el Área de Vertidos, el Área de Autorizaciones de Obras y el Área de Inspección; finalmente, para la Dirección de Planificación de obras en su conjunto y, en especial, para el Área de Evaluación.

2.3. Funcionalidades generales, para mejora de todo el Sistema de Tramitación Electrónica de la Agencia Vasca del Agua.

2.4. Evoluciones por integraciones con PLATEA y gestión documental.

2.5. Soporte técnico, migraciones de infraestructuras y otras mejoras funcionales de la aplicación W63J.

Con la finalidad de dar cumplimiento a lo establecido en los artículos 17 y 19.4 del Decreto Legislativo 1/2023, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, los servicios prestados por EJIE, S.A. en base al presente encargo, para la creación, actualización o modificación de sistemas de

bermatu beharko dute genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanetara egokitzen direla ¹ eta hizkuntza modu ez-sexistan erabiltzen dela.

información, deberán garantizar, en todo caso, su adecuación a las estadísticas y estudios con enfoque de género ² y al uso no sexista del lenguaje.

HIRUGARREN.- BERRESKURATZE ETA ERRESILIENTZIA MEKANISMOAREN ESPARRUAN APLIKATU BEHARREKO ARAUDIA

Mandatu akordioak honako arau hauetan ezarritakoa bete behar du, BERRESKURATZE eta Erresilientzia Mekanismoaren esparruan finantzatzeari dagokionez:

TERCERO. - NORMATIVA APLICABLE EN EL MARCO DEL MECANISMO DE RECUPERACIÓN Y RESILIENCIA

El encargo está sujeto a lo establecido en las siguientes normas, en relación con su financiación en el marco del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia:

a) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 EB Erregelamendua, Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duena. Bertan xedatutakoaren arabera, 2026ko abuztuaren 31 baino lehen egiaztatu behar da mugarri eta helburu guztiak bete direla, Europako Batzordeak azken ordainketa 2026ko abenduaren 31 baino lehen egin ahal izan dezan. Horregatik, proiektu honen XEDEAK 2026ko ekainaren 30a baino lehen gauzatura egon behar du, bai eta adostasun-ziurtagiria eginda ere, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren egiaztapen orokorrerako aurkeztu ahal izateko.

a) Reglamento (UE) número 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. Conforme a lo dispuesto en el mismo, el cumplimiento de todos los hitos y objetivos debe quedar verificado antes del 31 de agosto de 2026 para permitir que el último pago por parte de la Comisión Europea pueda realizarse antes del 31 de diciembre de 2026. Por ello, el OBJETO en el presente proyecto debe haberse realizado y certificado de conformidad con anterioridad al 30 de junio de 2026 para que pueda presentarse para la verificación global del Plan.

¹ Klausula osoa eta instrukzioak Informatika eta Telekomunikazio Zuzendaritzaren abenduaren 14ko 3/2018 Zirkularrean, *Tresna teknologikoak genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanei egokitzea* mintzagai.

² Cláusula completa e instrucciones en la Circular 3/2018, de 14 de diciembre, de la Dirección de Informática y Telecomunicaciones sobre «Adecuación de las herramientas tecnológicas a las estadísticas y estudios con enfoque de género»

b) 36/2020 Errege Lege Dekretua, abenduaren 30ekoa, zeinaren bidez presako neurriak onesten baitira Administrazio Publikoa modernizatzeko eta Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko. 55. artikuluan, aukera ematen du botere esleitzzaileek eta erakunde kontratatzaileek —bai Sektore Publikoko Kontratuen Legeari lotutakoek bai uraren, energiaren, garraioen eta posta-zerbitzuen sektoreei lotutakoek— Europako funtsak bitarteko propioei mandatuak eginez aplikatzeko, oro har ezarrita dagoen Ministro Kontseiluaren baimenaren beharrik gabe.

c) HFP/1030/2021 Agindua, irailaren 29koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana kudeatzeko sistema eratzen duena.

d) HFP/1031/2021 Agindua, irailaren 29koa, Estatuko, Autonomia Erkidegoko eta Tokiko Sektore Publikoko Erakundeek eman beharreko informazioaren prozedura eta formatua ezartzen dituen, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana osatzen duten alderdien mugarrien eta helburuen betetze-mailaren eta aurrekontuen eta kontabilitatearen segimendua egiteko.

b) Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes para la modernización de la Administración Pública y para la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. En su artículo 55 facilita la posibilidad de aplicación de los Fondos europeos a través de encargos a medios propios por parte de los poderes adjudicadores y entidades contratantes tanto vinculadas a la LCSP como a los sectores del agua, la energía, los transportes y los servicios postales, sin que resulte precisa la autorización del Consejo de Ministros establecida con carácter general.

c) Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

d) Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, por la que se establece el procedimiento y formato de la información a proporcionar por las Entidades del Sector Público Estatal, Autonómico y Local para el seguimiento del cumplimiento de hitos y objetivos y de ejecución presupuestaria y contable de las medidas de los componentes del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

e) Gobernu Kontseiluaren Akordioa, 2022ko otsailaren 8koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planari lotutako jardueren eta proiektuen aurrekontu- eta kontabilitate-betearazpenari, kudeaketari eta jarraipenari buruzkoa (Jaurilaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren martxoaren 1eko 30/2022 Ebazpenaren bidez argitaratu zen plan hori).

f) Gobernu Kontseiluaren Akordioa, 2022ko martxoaren 29koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien plana onartzen duena (Jaurilaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren apirilaren 6ko 40/2022 Ebazpenaren bidez argitaratu zen plan hori).

g) Euskal Autonomia Erkidegoko 2023. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 23ko 15/2022 Legearen V. Kapituluak.

h) HFP/55/2023 Agindua, urtarrilaren 24koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana betearazten duten prozeduretako interes-gatazken arriskuaren analisi sistematikoari buruzkoa.

e) Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 8 de febrero de 2022, en relación con la ejecución presupuestaria y contable, gestión y seguimiento de las actuaciones y proyectos vinculados al Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (publicado mediante Resolución 30/2022, de 1 de marzo, del director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento).

f) Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de 2022, por el que se aprueba el “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente, exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia” (publicado mediante Resolución 40/2022, de 6 de abril, del Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento).

g) Capítulo V de la Ley 15/2022, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la CAE para el ejercicio 2023.

h) Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, relativa al análisis sistemático de riesgo de conflicto de interés en los procedimientos que ejecutan el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

DOKUMENTAZIOAREN ZAINZA

Artikulu horretan ezarritako betebeharrari jarraikiz, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren 132 artikulua arabera, erregistro bat mantendu beharko da, eta finantzaketari buruzko egiaztagiriak, datu estatistikoak eta gainerako agiriak gordeko dituzte bertan, bai eta formatu elektronikoko erregistroak eta dokumentuak ere, saldoa –edo, ordainketa horren ezean, eragiketa– ordaindu eta bost urteko epean. Aldi hori hiru urtekoa izango da finantzaketa 60.000 eurokoa edo txikiagoa bada. Betebehar hori, hala badagokio, mandatu-akordiohau egikaritzearen esparruan parte hartzen duten kontratista eta azpikontratistei ere eskatu ahalko zaie.

Ikuskaritzei, errekursoei, auziei, konpromiso juridikoei edo lruzurraren aurkako Borrokarako Bulegoaren ikerketei buruzko erreklamazioen izapidetzeari buruzko erregistroak eta dokumentuak, bestalde, ikuskaritza, errekurso, auzi, erreklamazio-izapidetze edo ikerketa horiek amaitu arte gordeko dira. lruzurraren aurkako Borrokarako Bulegoak egindako ikerketei buruzko erregistro eta dokumentuen kasuan, erregistroak eta dokumentuak gordetzeko betebeharra ikerketa horiek hartzaileari jakinarazi ondoren aplikatuko da.

Erregistroak eta dokumentuak gordetzeko hiru aukera daude: jatorrizkoak; jatorrizkoen kopia

CUSTODIA DE DOCUMENTACIÓN:

En cumplimiento de la obligación establecida por el art. 132 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018, se mantendrá un registro y conservarán los documentos justificativos, los datos estadísticos y demás documentación concerniente a la financiación, así como los registros y documentos en formato electrónico, durante un período de cinco años a partir del pago del saldo o, a falta de dicho pago, de la operación. Este período será de tres años si la financiación es de un importe inferior o igual a 60.000 EUR. Dicha obligación será igualmente exigible, en su caso, a los contratistas y subcontratistas que participen en el marco de la ejecución del presente encargo.

Los registros y documentos relativos a auditorías, recursos, litigios, la tramitación de reclamaciones relativas a compromisos jurídicos o relativos a investigaciones de la OLAF se conservarán hasta que dichas auditorías, recursos, litigios, tramitación de reclamaciones o investigaciones hayan concluido. En el caso de los registros y documentos relativos a investigaciones de la OLAF, la obligación de conservar los registros y documentos se aplicará una vez que dichas investigaciones hayan sido notificadas al perceptor.

Los registros y documentos se conservarán, bien en forma de originales, bien en forma de

konpultsatuak; edo orokorrean onartutako datu-euskarriak, hala nola jatorrizko dokumentuen bertsio elektronikoak edo bertsio elektronikoan soilik existitzen diren dokumentuak. Bertsio elektronikoak existitzen direnean, ez dira beharrezkoak izango originalak, baldin eta dokumentu horiek legezko baldintza aplikagarriak betetzen badituzte, ikuskaritza-ondorioetarako jatorrizkoen baliokide eta fidagarritzat jo ahal izateko.

PUBLIZITATEA ETA ZABALKUNDEA

Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana kudeatzeko sistema eratzen duen irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduaren 9. artikuluan ezarritako betebeharra betez, mandatu-akordiohau Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan gauzatzearekin zerikusia duten komunikazio-jarduketa guztietan, modu nabarmen eta ikusgarrian erakutsi beharko da Europar Batasunaren enblema; halaber, jasotako finantzaketaren adierazpena ere erantsi beharko dute honako erreferentzia honekin: «Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana — Europar Batasunak finantzatua — NextGenerationEU».

Europar Batasunaren enblemak desberdin eta berezita egon beharko du, eta ezingo da aldatu bestelako ikus-marka, marka edo testuak gehituz.

copias compulsadas de originales, bien en soportes de datos comúnmente aceptados, entre ellos versiones electrónicas de documentos originales o documentos existentes únicamente en versión electrónica. Cuando existan versiones electrónicas, no serán necesarios originales si dichos documentos cumplen los requisitos legales aplicables para que puedan ser considerados equivalentes a originales y fiables a efectos de auditoría.

PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN:

En cumplimiento de la obligación establecida por el artículo 9 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, en todas las actuaciones de comunicación relacionadas con la ejecución del presente encargo en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, se deberá exhibir de forma destacada y visible el emblema de la Unión Europea, en la que se incluirá, además, una declaración de la financiación recibida con la siguiente referencia: “Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – Financiado por la Unión Europea - NextGenerationEU”.

El emblema de la Unión Europea deberá permanecer distinto y separado y no podrá modificarse añadiendo otras marcas visuales, marcas o texto.

Gauzatutako jardueri buruzko informazio- eta komunikazio-neurri horiek informazio-karteletan, plaketan, argitalpen inprimatuetan eta elektronikoetan, ikus-entzunezko materialean, webguneetan, prentsako iragarki eta txertaketetan, ziurtagirietan eta abarretan sartuko dira. Informazio-kartel eta plaka guztiak edonork ondo ikusteko moduko leku batean jarri beharko dira.

Estas medidas de información y comunicación de las actuaciones desarrolladas se incluirán en carteles informativos, placas, publicaciones impresas y electrónicas, material audiovisual, páginas web, anuncios e inserciones en prensa, certificados, etc. Todos los carteles informativos y placas deberán colocarse en un lugar bien visible y de acceso al público.

LAUGARREN.- DNSH PRINTZPIOA, ETIKETATZE BERDEA ETA ETIKETATZE DIGITALA

I.DNSH Printzipioa

1. osagaiaren dokumentuko 8. paragrafoarekin bat etorriz, I3 neurriko jardueretan DNSH printzipioa errespetatzen dela bermatzeko bete beharreko baldintza teknikoak hauek dira:

- Ekipamendu eta ekipamendu teknologikoen erabileran, energiaren kontsumoari dagokionez dagoen teknologiaren arabera erabilgarri dauden onenak hautatuko dira.
- Ekipoek 2009/125/EC Zuzentarauaren arabera zerbitzarietarako eta datu-biltegiatzerako, edo konputagailuetarako eta konputagailuen zerbitzarietarako edo pantaila elektronikoetarako ezarritako energiarekin lotutako baldintzak beteko dituzte, Batzordearen 2019ko martxoaren 15eko 2019/424 (EB) Erregelamenduaren arabera (2009/125/EE Zuzentaruaren berresten duten zerbitzarien eta datuak

CUARTO. - PRINCIPIO DNSH, ETIQUETADO VERDE Y DIGITAL

I. Principio DNSH

8. De conformidad con el apartado 8 del documento de la componente 5, los requisitos técnicos a cumplir para garantizar el respeto al principio DNSH en las actuaciones de la medida I3 son:

- En el uso de equipos y equipamientos tecnológicos se seleccionarán los mejores disponibles por la tecnología existente en cuanto al consumo de energía.
- Los equipos cumplirán con los requisitos relacionados con la energía establecidos de acuerdo con la Directiva 2009/125/EC para servidores y almacenamiento de datos, o computadoras y servidores de computadoras o pantallas electrónicas, y de acuerdo con el Reglamento (UE) 2019/424 de la Comisión, de 15 de marzo de 2019, por el que se establecen requisitos de diseño ecológico para

biltegitratzeko produktuen diseinu ekologikorako baldintzak ezartzen dituen).

servidores y productos de almacenamiento de datos de confirmad con la Directiva 2009/125/CE.

- Erosketa horietan, energiari dagokionez eraginkorrak diren eta Europako Batzordearen code of conduct for ICT delakoa erabat errespetatzen duten ekipoak erosten direla ziurtatzeko neurriak aktibatuko dira, eta neurriak hartuko dira produktuen eta ezarritako tresna elektriko eta elektronikoen iraunkortasuna, konpontzeko, eguneratzeko eta berrerabiltzeko aukera handitzeko.
- Ekipo eta ekipamendu teknologikoak hautatzean, osagaien birziklagarritasuna hartuko da kontuan.
- Erabilitako ekipamenduek ez dituzte 2011/65/EB Zuzentarauko II. eranskinean zerrendatutako substantzia mugatuak izango, material homogeneoetako pisu-kontzentrazioaren balioek eranskin horretan aipatutakoak gainditzen ez dituztenean izan ezik.
- Bizitza baliagarriaren amaieran, ekipoak berrerabiltzeko, Berreskuratzeko edo birziklatzeko eragiketarako prestatzen hasiko dira, edo tratamendu egokia egingo zaie, fluido guztiak ezabatzea eta tratamendu bat barne.
- En estas adquisiciones se activarán medidas para asegurar la compra de aquellos equipos energéticamente eficientes, que sean absolutamente respetuosos con el Code of Conduct for ICT de la comisión europea, y se tomarán medidas para que aumente la durabilidad, la posibilidad de reparación, de actualización y de reutilización de los productos, de los aparatos eléctricos y electrónicos implantados.
- En la selección de equipos y equipamientos tecnológicos se tendrá en cuenta la reciclabilidad de sus componentes.
- Los equipos utilizados no contendrán las sustancias restringidas enumeradas en el Anexo II de la Directiva 2011/65 / UE, excepto cuando los valores de concentración en peso en materiales homogéneos no superen los enumerados en dicho anexo.
- Al final de su vida útil, los equipos se someterán a una preparación para operaciones de reutilización, recuperación o reciclaje, o un tratamiento adecuado, incluida la eliminación de todos los fluidos y un tratamiento.

II. Etiketatzte berdea eta etiketatze digitala**Etiketa berdea:**

Submedida / Azpineurria	Campo de intervención / Esku-hartze eremuko kodea	Contribución climática% / % Ekarpén klimatikoa	Contribución ambiental % / % Ingurumen-ekarpén
C05.I03a	040 - Gestión del agua y conservación de los recursos hídricos (incluida la gestión de las cuencas fluviales, medidas específicas de adaptación al cambio climático, reutilización y reducción de fugas) 040- Uraren kudeaketa eta ur-baliabideen kontserbazioa (ibai-arroen kudeaketa, klima-alaketara egokitzeko neurri espezifikoak, berrerabilera, ihesak murriztea barne).	40	100

II.- Etiquetado verde y etiquetado digital**Etiquetado verde:****Etiketatzte digitala:****Etiquetado digital:**

Submedida / Azpineurria	Campo de intervención / Esku-hartze eremua	Contribución digital % / % Ekarpén digitala
C05.I03a	011 – Soluciones de TIC para la Administración, servicios electrónicos, aplicaciones 011- Administrazioarentzako IKT soluzioak, zerbitzu elektronikoak, aplikazioak	100%

BOSGARREN.- BITARTEKO PROPIOEN BETEBEHARRAK, BERRESKURATZE ETA ERRESILIENTZIA MEKANISMOTIK (BEM) ERATORRIAK.

Bitarteko propio funts-hartzaileak betebeharrak izango ditu:

A) Neurri egokiak eta estandar altuenak hartzea Europar Batasunaren finantza-interesak babesteko eta funtsen erabilera (Mekanismoak finantzatutako neurriei

QUINTO.- OBLIGACIONES DEL MEDIO PROPIO DERIVADAS DEL MECANISMO DE RECUPERACIÓN Y RESILIENCIA (MRR).

El medio propio destinatario de los fondos se obliga a:

A) Adoptar las medidas adecuadas y más altos estándares para proteger los intereses financieros de la Unión Europea y velar por que la utilización de los fondos en relación con

dagokienez) aplikatu beharreko lege-esparrura egokitzen dela zaintzeko, bereziki, iruzurra, ustelkeria eta interes-gatazkak zuzentzeko neurriak prebenitu, hauteman eta hartzeari dagokionez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluan ezarritako betebeharraren esparruan betiere. Bitarteko propioak barne-kontrolerako ezarrita dituen sistemak alde batera utzi gabe, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien planari –Gobernu Kontseiluaren 2022ko martxoaren 29ko Akordioan onartutakoari– lotuta egongo da bitarteko propioa; izan ere, bertan jasotako gomendioak berariaz bete beharko ditu.

B) Hau bermatzea:

- (i) Mandatu-akordiohau egikaritzeko kontratatuko diren balizko enpresak hautatzeko prozesuan edota baldintzak betetzen direla egiaztatzeko prozesuetan parte hartzen duten pertsonak adierazi egingo dute osorik eta inolako erreserbarik gabe ezagutzen eta onartzen dituztela 2022ko martxoaren 29ko Gobernu Kontseiluaren Akordio bidez onetsitako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana

las medidas financiadas por el Mecanismo se ajuste al marco legal aplicable, en particular, en lo que se refiere a la prevención, detección y adopción de medidas de corrección del fraude, la corrupción y los conflictos de intereses, en el marco de la obligación establecida por el artículo 22 del Reglamento (UE) nº 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021. Sin perjuicio de los sistemas de control interno con que cuente el medio propio, éste se entenderá adherido al “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente, exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”, aprobado por Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de 2022, cuyas recomendaciones se obliga expresamente a cumplir.

B) Garantizar:

- (i) Que las personas que intervengan en el proceso de selección de las eventuales empresas contratadas para la ejecución de este encargo, o que intervengan en los procesos de verificación del cumplimiento de sus condiciones, declararán conocer y aceptar íntegramente y sin reservas los términos del “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no

gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien planaren baldintzak. Horretarako, pertsona horien artean egongo dira kontratua esleitzeko eskumena duen organoaren arduraduna, baldintza-agiriak idazten dituzten langileak, bai eta eskaintzak edo eskabideak ebaluatzen dituzten adituak eta batzordeko kideak ere, jarduketa horietan bitarteko propioari lagundu eta aholkatzen dioten pertsona fisiko guztiak barne.

- (ii) Aurreko apartatuan bildutakoa bete behar duten pertsonak Interes-gatazkarik Ez Dagoelako Adierazpena ere beteko dutela, hala egin behar dela ezartzen baita Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduko 61.3 artikuluan (Finantza Erregelamendua) eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeko 23. artikuluan, Dokumentu honen II. eranskinean gehitutako ereduari jarraikiz.
- (iii) Urtarrilaren 24ko HFP/55/2023 Aginduan adierazitako ondorioetarako, bertan ezarritako prozedurak aplikatuko dira. Gainera,

significativo al medio ambiente exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”, aprobado mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de 29 de marzo de 2022. A estos efectos, entre tales personas se encontrarán el responsable del órgano competente para la adjudicación del contrato, el personal que redacte los pliegos, así como los expertos y miembros del comité que evalúen las ofertas o solicitudes, incluyendo a toda aquella persona física perteneciente a entidades privadas que colaboren y asesoren al medio propio en tales actuaciones.

- (ii) Que las personas incluidas en el apartado precedente cumplimentarán una Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses (DACI) conforme al modelo que se acompaña en el ANEXO II de este documento, considerando lo establecido en el artículo 61.3 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018 (“Reglamento Financiero”) y en el artículo 23 de la Ley 40/2015, de 1 octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
- (iii) A los efectos señalados en la Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, se aplicarán los procedimientos establecidos en la misma. Además,

mandatu-akordiohori betetzeko, agindu horretan arautzen den interes espezifikoko gatazkarik ez dagoela adierazteko adierazpena sinatu beharko dute dirulaguntzak emateko organoetako kideek, eranskin honetan jasota datorren agiriaren bidez (III eranskina). Zehazki, honako hauek dira adierazpena sinatu behar dutenak: dirulaguntzetan, dirulaguntzak emateko organo eskudunak eta eskaerak baloratzeko kide anitzeko organoetako kideek; eskaerak baloratzeko eta emakida ebazteko fasean, kontratuetan kide bakarreko kontratazio-organok eta kide anitzeko kontratazio-organoko kideek, eta eskaintzak baloratzeko eta kontratua esleitzeko eta esleitzeko faseetan, kontratazio-organoi laguntzeko kide anitzeko organoko kideek. Gainera, eragiketaren arduradunak balizko interes-gatazka egiaztatzeko prozesua egin beharko du, HFP/55/2023 Aginduaren 4. artikuluan xedatutakoaren arabera. Prozesu horretatik ondorioztatzen bada bandera beltz bat edo batzuk detektatu direla, HFP/55/2023 Aginduaren 7. artikuluan xedatutako prozedurari jarraitu beharko diote. Horretarako, benetako titulartasunari buruzko informazioa aurkezteko galdegin beharko diete eskatzaileei, 5 egun balioduneko epean. Informazio

para dar cumplimiento a dicha Orden, en las subvenciones el órgano competente para la concesión y miembros de los órganos colegiados de valoración de solicitudes, en la fase de valoración de solicitudes y resolución de concesión, y en los contratos el órgano de contratación unipersonal y miembros del órgano de contratación colegiado, los miembros del órgano colegiado de asistencia al órgano de contratación en las fases de valoración de las ofertas, propuesta de adjudicación y adjudicación del contrato, deberán firmar la declaración de ausencia de conflicto de interés específica que regula dicha Orden, y que se acompaña a la presente en el Anexo III. Además, el responsable de la operación deberá realizar el proceso de comprobación del posible conflicto de interés conforme a lo dispuesto en el artículo 4 la Orden HFP/55/2023. En el caso de que de dicho proceso resultara que se ha detectado una o varias banderas negras, deberán seguir el procedimiento dispuesto en el artículo 7 de la Orden HFP/55/2023. Para ello, deberán requerir a los solicitantes que aporten la información de su titularidad real en el plazo de 5 días hábiles, a falta de entrega en el plazo establecido, serán excluidos del procedimiento.

hori aurkitu ezean ezarritako epean aurkeztu, prozeduratik kanpo geratuko dira.

(iv) Prozeduraren batean interes-gatazkak eragiteko arriskua dakarren kausaren batean dauden agintariek eta langileek ez dutela esku hartuko dena delako prozedura horretan. Nor edo nork uste badu balitekeela interes-gatazkarik egotea, hierarkian gorago dagoenari jakinaraziko dio, idatziz; zerbitzu juridikoek txostena egingo dute, eta hartu beharreko erabakia hartuko da. Nolanahi, HFP/55/2023 Aginduan ezarritako kasu zehatzetarako ezartzen den prozedura berezia errespetatu beharko da.

(v) Interes-gatazka antzeman ondoren, berehala hartuko dira neurri egokiak, dagokion kasuari aplikatu beharreko lege- eta erregelamendu-arauen arabera.

(iv) Que las autoridades y el personal en quienes concurra alguna de las causas que pueda dar lugar a un conflicto de intereses se abstendrán de intervenir en los procedimientos afectados. Cuando se considere la posibilidad de que exista un conflicto de intereses, la persona afectada comunicará por escrito la situación al superior jerárquico y se elaborará un informe por los Servicios Jurídicos correspondientes a fin de adoptar la decisión que en su caso corresponda. Sin perjuicio del procedimiento especial que se establece en la Orden HFP/55/2023 para los casos concretos establecidos en la misma.

(v) Que una vez detectado el conflicto de interés se adoptarán de manera inmediata las medidas oportunas de conformidad con las normas legales y reglamentarias aplicables al caso.

C) Kontrol Ekonomikoko Bulegoak, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eta Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoko funtsei kontrola eta jarraipena egiteko ardura duten estatuko eta Europako organoek –bereziki, Europako Batzordeak, Europako Kontuen Auzitegiak, Iruzuraren aurka Borrokatzeko Europako Bulegoak (OLAF) eta Europako Fiskaltzak– proiektura bideratutako funtsen

C) Someterse a las actuaciones de control de la aplicación de los fondos destinados al proyecto por la Oficina de Control Económico, el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, así como por los órganos estatales y europeos que tengan encomendado el control y seguimiento de los fondos del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, en particular la Comisión Europea, el Tribunal de Cuentas

aplikazioa kontrolatzeko jarduketan mende jartzea; izan ere, gauzatutako informazioari buruzko xehetasunak eskuratu ahal izango dituzte organo horiek.

Europeo, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) y la Fiscalía europea, que podrán acceder a la información de detalle de las actuaciones realizadas.

D) Funtsen azken hartzailea identifikatzea (kontratatistak eta azpikontratatistak) HFP/1030/2021 Aginduaren 8. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta lizitazio-prozeduretan jasoaraztea funtsen azken hartzaileek honako informazio eta dokumentazio hauek aurkeztu behar dituztela derrigorrean:

- Kontratatistaren eta azpikontratatisten IFZa.
- Izena edo izen soziala
- Kontratatistaren eta, hala badagokio, azpikontratatisten zerga-egoitza
- Nola kontratatistaren hala azpikontratatisten benetako titulartasunaren identifikazioa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko maiatzaren 20ko 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluan 6. puntuan horri ematen zaion definizioaren arabera, irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduaren 10. artikuluan ezartzen denari jarraikiz betiere, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluari dagokionez. Horretarako, Benetako Titulartasunaren Erantzukizunpeko Adierazpena

D) Identificar al perceptor final de los fondos (contratistas y subcontratistas) conforme a lo establecido por el artículo 8 de la Orden HFP/1030/2021 e incluir en los procedimientos de licitación la obligación de aportar la siguiente información y documentación por parte de los perceptores finales de fondos:

- NIF del contratista y subcontratistas.
- Nombre o razón social.
- Domicilio fiscal del contratista y, en su caso, subcontratistas.
- Identificación de la titularidad real, tanto del contratista como de los subcontratistas, en el sentido en que la misma es definida por el punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2015, conforme establece el artículo 10 de la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, en relación con el artículo 22 del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021. Para ello solicitaran la cumplimentación de la Declaración Responsable de titularidad Real de conformidad con el punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849, del Parlamento

betetzeko eskatuko dute, (I. eranskina), Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko maiatzaren 20ko 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikulua 6. puntuarekin bat. (II. eranskina).

- Bai bitarteko propioak, bai balizko kontratistek eta azpikontratistek iruzurraren aurkako politikari atxikitzeari eta hura ezagutzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena sinatuko dute, artikulua honetan ezarritakoaren arabera (II. eranskina).
- Bai bitarteko propioak, bai balizko kontratistek eta azpikontratistek finantzaketa bikoitzik ez duela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena sinatuko dute (II. eranskina).
- BEEPea ezarritako zeharkako printzipioak betetzeko konpromisoari buruzko erantzukizunpeko adierazpena, kudeatu beharreko esparruari eragiten badiote (II. eranskina).
- Ingurumenari kalte nabarmenik ez eragiteko erantzukizunpeko adierazpena (DNSH printzipioa), honako honi jarraikiz: (II. eranskina).
- Interes Gatazkarik Ezaren Adierazpena (IGEA): honako honi jarraikiz: (II. eranskina).

Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2015, en los términos del (Anexo II).

- Tanto el medio propio, como los posibles contratistas y subcontratistas, suscribirán la Declaración Responsable de adhesión y conocimiento a la política antifraude, en los términos del (Anexo II).
- Tanto el medio propio, como los posibles contratistas y subcontratistas, suscribirán la Declaración Responsable por la cual se manifiesta que no incurre en doble financiación, en los términos del (Anexo II).
- Declaración responsable relativa al compromiso de cumplimiento de los principios transversales establecidos en el PRTR y que pudieran afectar al ámbito objeto de gestión (Anexo II).
- Declaración responsable de no causar perjuicio significativo al medio ambiente (principio DNSH), conforme al (Anexo II).
- Declaración de Ausencia de Conflicto de Interés (DACI) conforme al (Anexo II).

- Inplikaturako administrazio publikoen artean datuak lagatzea onartzen delako adierazpena, Europa mailako araudi aplikagarrian aurreikusitakoa betetzeko eta bat etorritz Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin (II. eranskina).
- Kontratistek egiaztatu egingo dute izena eman dutela Zerga Administrazioko Estatu Agentziaren enpresaburu, profesional eta atxikitzaileen erroldan, edo Zergen Foru Administrazioko errolda baliokidean; prozeduran parte hartu den unean benetan garatutako jarduera islatu behar da.
- Declaración de aceptación de la cesión de datos entre las Administraciones Públicas implicadas para dar cumplimiento a lo previsto en la normativa europea que es de aplicación y de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (Anexo II).
- Los contratistas acreditarán la inscripción en el Censo de empresarios, profesionales y retenedores de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria o en el Censo equivalente de la Administración Tributaria Foral, que debe reflejar la actividad efectivamente desarrollada en la fecha de participación en el procedimiento.

E) 426 helburua betetzen dela egiaztatzeko, 2021/241 (EB) Erregelamenduaren arabera Batzordearen eta Espainiaren arteko xedapen operatiboak onartzen dituen Europako Batzordearen Erabakiaren eranskin berrikusian edo, hala badagokio, gerora egin daitezkeen aldaketetan ezarritakoari jarraituko zaio.

E) Para verificar el cumplimiento del objetivo 426, se atenderá a lo establecido en el Anexo revisado de la Decisión de la Comisión por la que se aprueban las Disposiciones Operativas entre la Comisión y España con arreglo al Reglamento (UE) 2021/241, o en su caso, a las posibles modificaciones posteriores.

SEIGARREN.- GAINBEGIRATZEA, KONTROLA ETA JARRAIPENA

EJIE S.A-k Uraren Euskal Agentziak, David Lorena Baranda Gómez Baliabide Orokorren

SEXTO.- SUPERVISIÓN, CONTROL Y SEGUIMIENTO

EJIE S.A. llevará acabo la realización de las tareas siguiendo las instrucciones dadas

ardunaren bidez, emandako jarraibideen arabera egingo ditu lanak, eta mandatuakordiohonetan eginkizunak betetzeko izendatuko da.

desde la Agencia Vasca del Agua a través de la responsable de Recursos Generales Lorena Baranda Gómez, que se designa para el ejercicio de sus funciones en el presente encargo.

EJIE S.A-k pertsona bat izendatuko du zerbitzuaren arduradun, Administrazio honek izendatutako lanen arduradunarekin komunikazioa izateko. Uraren Euskal Agentziari dagokio, lanen hartzaile den aldetik, lanak gainbegiratzea, kontrolatzea eta onartzea, bai eta egoki irizitako zuzenketak egitea ere.

EJIE S.A. designará una persona como responsable del servicio que asumirá las labores de interlocución con el responsable designado por esta Administración. Corresponde a la Agencia Vasca del Agua, destinataria de los trabajos, la supervisión, control y aprobación de los mismos, así como determinar las correcciones que se estimen oportunas.

Hilean behingo aldizkako bileretan, hurrengo hilerako helburuak eta lehentasunak ezarriko dira, lanen aurrerapen fisikoa egiaztatuko da aurreko hileko kronograman ezarritakoaren arabera, eta bilera horietan jasotakoaren akta egingo du EJIE, S.A-k. Gainera, zerbitzua hasterarekin batera, egindako lanak abiarazteko eta koordinatzeko lehenengo bilera bat egingo da.

En reuniones periódicas de carácter mensual se marcarán los objetivos y prioridades para el próximo mes, se comprobará el avance físico de los trabajos según lo establecido en el cronograma del mes precedente, levantando EJIE, S.A. acta de lo reflejado en las mismas. Además, con el inicio del servicio se realizará una primera reunión de arranque y coordinación de los trabajos realizados.

ZAZPIGARREN.- PREZIOA ETA ORDAINTZEKO MODUA

Enkarguaren prezioa, guztira, LAUREHUN MILA EUROKOA (400.000,00 €) da eta Uraren Euskal Agentziak ordainduko dio EJIE S.A.ri, Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritzaren bitartez, transferentzia bidez, zerbitzu arduradunak aldi horretako

SÉPTIMO.- PRECIO Y MODO DE PAGO

El precio del encargo asciende a un total de CUATROCIENTOS MIL EUROS (400.000,00 €), que será abonado a EJIE, S.A. por la Agencia Vasca del Agua, a través de la Dirección de Administración y Servicios, mediante transferencia, previa presentación de certificaciones mensuales, tras el visto

egikaritze-txostena ontzat eman eta gero hileko fakturak aurkeztu ondoren.

bueno por parte de la responsable del servicio del informe de ejecución de dicho periodo.

Prezio hori ezartzeko, Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien zuzendariak 2020ko martxoaren 16ko ebazpenean ezartzen dituen tarifak aplikatuko dira. Ebazpen horretan onartzen dira EJIE, SARI egin ahal zaizkien enkarguetan aplikatu behar diren tarifak, egun indarrean dauden tarifen Eranskinean.

Dicho precio resulta de la aplicación de las tarifas fijadas por la Resolución de 16 de marzo de 2020, del Director de Tecnologías de la Información y de la Comunicación, aprobando las tarifas a aplicar en los respectivos Encargos que se puedan realizar a EJIE, SA en su Anexo de tarifas vigentes.

Zenbateko hori egokitzen da mandatu-akordio honetako lanak egiteko, eta honela dago banatuta aipatutako tarifetan definitutako profiletan:

La distribución de esta imputación, entre los perfiles definidos en dichas tarifas, que se considera adecuada para acometer los trabajos objeto de este encargo es la siguiente:

Kategoria/Categoría	Tarifa	Zenbatetsitako orduak / Horas Estimadas	Zenbatetsitako zenbatekoa / Importe Estimado
Proiektu-burutza Jefatura de Proyecto	77,14 €	388,90	30.000,00 €
Analista funtzionala Analista Funcional	69,07 €	579,12	40.000,00 €
Analista programatzailea Analista Programador/a	58,20 €	1.202,75	70.000,00 €
Programatzailea Programador/a	45,20 €	1.327,43	60.000,00 €
TOTALA / TOTAL 2026:		3.498,21	200.000,00 €



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, TRANSICIÓN
ENERGÉTICA Y
DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE



GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSMISIÓN ENERGÉTICA Y
DESVOLUPAMENTO RURAL

Kategoria/Categoría	Tarifa	Zenbatetsitako orduak / Horas Estimadas	Zenbatetsitako zenbatekoa / Importe Estimado
Proiektu-burutza Jefatura de Proyecto	77,14 €	388,90	30.000,00 €
Analista funtzionala Analista Funcional	69,07 €	579,12	40.000,00 €
Analista programatzailea Analista Programador/a	58,20 €	1.202,75	70.000,00 €
Programatzailea Programador/a	45,20 €	1.327,43	60.000,00 €
TOTALA / TOTAL 2026:		3.498,21	200.000,00 €

2026ko urterokoa: 200.000,00 €

Anualidad 2026: 200.000,00 €

2027ko urterokoa: 200.000,00 €

Anualidad 2027: 200.000,00 €

Edonola ere, eskaintako zerbitzuen ondoriozko fakturretan zehaztuko den prezioa une horretako tarifa onartuen eta argitaratuen arabera izango da, eta banaketa honen arabera ordainduko dira:

- BEMetik (Next Generation EU) eratorritako funtsen kargura ordainduko dira 2026ko ekainaren 30a baino lehen exekutatu eta entregatuko diren jarduketei buruzko ziurtagiriak, BIGARREN klausulako 2.1 puntuan daudenak zehaztuak eta 20600313 kontuari egotziko dira.
- Uraren Euskal Agentziaren (Eusko Jaurlaritza) funts propioen kargura ordainduko dira 2027ko abenduaren 31 baino lehen exekutatu eta entregatu daitezkeen jarduketei

En cualquier caso, las facturas a girar por las prestaciones realizadas fijarán su precio con respecto a las tarifas aprobadas y publicadas en ese momento, y se abonarán de acuerdo con la siguiente distribución:

- Se abonarán con cargo a fondos derivados del MRR (Next Generation EU) las certificaciones relativas a las actuaciones del punto 2.1 de la cláusula SEGUNDA que serán ejecutables y entregables antes del 30 de junio de 2026 e imputables a la cuenta 20600313.
- Se abonarán con cargo a fondos propios de la Agencia Vasca del Agua (Gobierno Vasco) las certificaciones relativas a las actuaciones recogidas en la cláusula

buruzko ziurtagiriak, BIGARREN klausulako 2.2, 2.3, 2.4 eta 2.5 puntuetan daudenak zehaztuak eta 20600304 kontuari egotziko dira.

SEGUNDA, apartados 2.2, 2.3, 2.4 y 2.5 que, serán ejecutables y entregables antes del 31 de diciembre de 2027 e imputables a la cuenta 20600304.

Ordainketa hileroko egingo da, agindutako prestazioak egitean oinarrituta kalkulatuak zenbatekoarekin; hau da, eskatutako zerbitzuen aurrerapen-mailaren ehunekoarekin.

La modalidad de pago será mensual, por importe calculado con base en la realización de las prestaciones encargadas; esto es, al grado porcentual de avance de los servicios solicitados.

**ZORTZIGARREN.-
KONFIDENTZIALTASUNA ETA BITARTEKO
PROPIOAREN BETEBEHARRAK, DATU
PERTSONALEN TRATAMENDUAREN
ARDURADUNA DEN ALDETIK**

**OCTAVO. - CONFIDENCIALIDAD Y
OBLIGACIONES DEL MEDIO PROPIO
COMO ENCARGADO DE TRATAMIENTO
DE DATOS PERSONALES**

8.1.- Konfidentzialtasuna

EJIE, S.A.-k, entitate horrek lana burutzeko atxikitzen dituen pertsonak eta azpikontratatzeko diren enpresek (halakorik egiten bada) eskuratzen duten informazio guztia konfidentziala izango da eta, ondorioz, sekretu profesional moduan hartu behar da, aplikagarria den araudia betez. Horrenbestez, informazioa ondo eta sekretupean gorde behar da. Informazioa ezin zaio inori eman, ez osoa ez zati bat; izan ere, ezin zaio informazioa eman agindutako lanaren parte ez diren pertsona fisikoei edo juridikoei, enkargua egin duen organoak aldeztu aurretik eta berariaz horretarako baimenik eman ez badu.

8.1.- Confidencialidad

Toda la información a la que tengan acceso con ocasión del cumplimiento del encargo tanto EJIE, S.A. como las personas por ella adscritas a su ejecución y, en su caso, las empresas subcontratistas tienen el carácter de confidencial y está sometida al deber de secreto profesional, de conformidad con su normativa aplicable, por lo que deberá mantenerse en reserva y secreto y no revelarse de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del encargo, salvo que medie autorización previa y expresa del órgano que realiza el encargo.

Arestian aipatutako pertsona fisiko edo juridikoren batek konfidentzialtasuna eta, hala badagokio, sekretu profesionala zaintzeko eginbeharra urratzen baditu, egoki diren erantzukizunak eta sortutako kalte-galerak eskatuko zaizkio. Eginbehar horiek betetzen jarraitu behar da EJIE, S.A.-k enkargua amaitu ondoren edota EJIE, S.A.ren eta enpresa kontratistaren arteko kontratua amaitu ondoren ere.

Nolanahi ere, datu pertsonalen tratamendua eskatzen ez duten lanak egitean, debekatuta egongo da datu horiek eskuratzea, eta jakin ahal diren datuak sekretupean gorde beharko dira.

8.2. Datu pertsonalen tratamendurako enkargua.

Hizpide den enkargua betetzeko, tratamendu-jardueren erregistroan jaso diren eta enkarguaren xede diren jardueretan dauden datu pertsonalak tratatuko ditu EJIE, S.A.-k.

La vulneración por parte de cualquiera de las personas físicas o jurídicas anteriores del deber de confidencialidad y, en su caso, del deber de secreto profesional dará lugar tanto a la exigencia de las correspondientes responsabilidades como de los daños y perjuicios ocasionados. Deberá cumplirse con tales deberes aun cuando EJIE, S.A. haya finalizado la ejecución del encargo o haya cesado la relación contractual entre EJIE, S.A. y la empresa contratista.

En todo caso, en la realización de trabajos que no impliquen el tratamiento de datos personales, queda prohibido acceder a ellos, y es obligatorio guardar secreto respecto a los que pudieran conocerse.

8.2.- Encargo de tratamiento de datos personales.

Para el cumplimiento de este encargo, EJIE, S.A. tratará los datos personales que figuran las actividades objeto del encargo declaradas en el Registro de Actividades de Tratamiento (RAT):

Tratamendu-jarduera	Arduraduna
1. Uraren Kanona	Uraren Euskal Agentzia
2. Plangintzako kontsultak eta txostenak	
3. Administrazio eta Zerbitzuen kontsultak eta txostenak	
4. Jabari Publikoko kontsultak eta txostenak	

Actividad de tratamiento	Responsable
1. Canon del agua	Agencia Vasca del Agua
2. Consultas e Informes de Planificación	
3. Consultas e informes de Administración y Servicios	
4. Consultas e informes de Dominio Público	

5. Ibilguetara eginiko isurketen eta lehorretik itsasora eginikoen kontrolari eta erabilerari dagozkion kanonak	5. Cánones de control de vertidos a cauces, desde tierra al mar y de utilización
6. Kontratazioaren kudeaketa	6. Gestión de Contratación
7. Uraren arloan dauden baimenen eta emakiden kudeaketa	7. Gestión de autorizaciones y concesiones en materia de aguas
8. Uraren arloan dauden salaketen kudeatzea	8. Gestión de denuncias en materia de aguas
9. Uraren arloan dauden gorabeheren eta ikuskaritzen kudeaketa	9. Gestión de incidentes e inspecciones en materia de aguas
10. Ekonomia-kudeaketa	10. Gestión económica
11. Jabari publikoa leheneratu eta zaintzeko jarduerak eta lanak	11. Obras y actuaciones de restauración y conservación del dominio público
12. Uraren arloan Zehapen-prozedura	12. Procedimiento Sancionador en materia de aguas
13. Errekurtsoak- Erreklamazioak	13. Recursos- Reclamaciones
14. Uren Erregistro Nagusia eta Ur Pribatuen Katalogoa	14. Registro General de Aguas y Catálogo de Aguas Privadas
15. Sarrera- eta irteera-erregistroa	15. Registro de entradas y salidas
16. Plangintza hidrologikoa	16. Planificación hidrológica

Beraz, EJIE, S.A. izango da tratamendu-eragilea. «Datu pertsonalen tratamenduak» izeneko eranskinean zehatz azaltzen dira zein datu pertsonal babestu behar diren eta EJIE, S.A.-k zein tratamendu-jarduera egin

EJIE, S.A. actuará, así, en calidad de encargado de tratamiento. El Anexo denominado “Tratamientos de datos personales” describe en detalle los datos personales a proteger, así como las

behar duen eta zein neurri ezarri behar duen.

Enkargua egikaritzean aipatutako eranskinean ezarritakoa aldatzea beharrezkoa bada, Uraren Euskal Agentziak aukera izango du eranskin eguneratu bat egiteko.

operaciones de tratamiento a realizar y las medidas a implementar por EJIE, S.A.

En caso de que, como consecuencia de la ejecución del encargo, resultara necesario en algún momento la modificación de lo estipulado en el citado Anexo, la Agencia Vasca del Agua podrá emitir un Anexo actualizado.

8.3. Datu pertsonalen tratamendu-eragilearen betebeharrak

2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren (datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen) eta 95/46/EE Zuzentaraua — Datuak babesteko Erregelamendu Orokorra— indargabetzen duena) 28. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, EJIE, S.A.-k «Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskineko betebeharez gain honako hauek ere bete behar ditu:

- a) Soilik eskuratu edo tratatuko ditu Datu pertsonalen tratamendua izeneko eranskinean zehazten diren datu pertsonalak, eta eskuratzen edo tratatzen diren datu pertsonal horiek agindutakoa betetzeko soilik erabili edo aplikatuko ditu.

8.3.- Obligaciones como encargado del tratamiento de datos personales

EJIE, S.A. cumplirá las siguientes obligaciones, complementadas con lo detallado en el anexo denominado «Tratamientos de datos personales», de conformidad con lo previsto en el artículo 28 del «Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos)», en adelante, (RGPD):

- a) No accederá o tratará otros datos personales que no sean los especificados en el «Anexo - Tratamientos de datos personales», ni utilizará o aplicará los datos personales a los que acceda o trate con una finalidad distinta a la ejecución del objeto del encargo.

- b) Ebazpen honetan jasotzen diren jarraibideak betez tratatuko ditu datu pertsonalak, baita tratamenduaren ardura duen organoak idatziz ematen dizkion jarraibideak betez ere. Baina jarraibideren bat une bakoitzean aplikagarria den datu pertsonalak babesteko araudiaren kontra badoa, berehala emango dio horren berri tratamenduaren ardura duen organoari.
- c) Segurtasuna bermatzea eta arriskutik babestea izango dira datu pertsonalak tratatzeko kontuan izango dituen irizpideak, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorren 32. artikuluan ezarritakoa betez; horrez gain, eskuratzen dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta integritatea bermatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasun-neurri teknikoak eta antolaketakoak hartu eta beteko ditu.
- d) Konfidentzialtasun osoz zainduko ditu agindua betetzeko eskuratzen dituen datu pertsonalak, baita tratamenduaren ondorioz eskuratzen dituenak ere, eskuratu diren euskarria zeinahi ere den.
- b) Tratará los datos personales conforme a las instrucciones documentadas en la presente Resolución y a aquellas que, en su caso, reciba del órgano responsable del tratamiento por escrito, e informará inmediatamente a este último cuando, en su opinión, una instrucción sea contraria a la normativa de protección de datos personales aplicable en cada momento.
- c) Tratará los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y contención del riesgo conforme a lo previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observará y adoptará las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso.
- d) Mantendrá la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales a los que tenga acceso para la ejecución del encargo, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

Betebehar hori bete behar dute, halaber, EJIE S.A.-ren kontura datu pertsonalen tratamenduaren faseetako edozeinetan parte hartzen duten pertsona guztiek. Izan ere, bitarteko propioaren ardura da bere mendeko pertsonen azaltzea sekretua nahitaez gorde behar dutela, baita agindutako zerbitzua amaitu ondoren edo agindutik kanpo geratu ondoren ere.

- e) Ez dizkie datu pertsonalak jakinaraziko edo zabalduko beste bitarteko batzuei, gordetzeko izan arren. Hori egiteko ezinbestean behar du tratamenduaren ardura duen organoaren alde aurreko eta berariazko baimena, kasu bakoitzean.
- f) Ebazpen honen xede den enkargua amaitzen denean, itzuli edo suntsitu egingo ditu eskuratu dituen datu pertsonalak, tratamenduaren ondorioz EJIE, S.A.-k eskuratu dituenak eta datu horiek jasotzen dituzten euskarriak eta dokumentuak, tratamenduaren ardura duen organoak «Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskinean zehaztutakoaren arabera. Nolanahi ere, ez dira suntsituko lege edo Europako Erkidegoko zuzenbideko arau baten bidez datuok mantentzea baimentzen edo eskatzen bada.

Esta obligación se extenderá a toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos personales por cuenta del EJIE, S.A., siendo deber de esta última instruir a las personas que de ella dependan, de este deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación del encargo o de su desvinculación.

- e) No comunicará ni difundirá los datos personales a terceros, ni siquiera para su conservación, a menos que se cuente, en cada caso, con la autorización previa y expresa del órgano responsable del tratamiento.
- f) Devolverá o destruirá, a elección del órgano responsable del tratamiento reflejada en el Anexo «Tratamiento de datos personales», los datos personales a los que haya tenido acceso, aquellos otros generados por EJIE, S.A. por causa del tratamiento, y los soportes y documentos en que cualesquiera de esos datos consten, una vez finalizado el encargo objeto de la presente Resolución. No procederá su destrucción cuando su conservación se permita o requiera por ley o por norma de derecho comunitario.

Hori gorabehera, EJIE, S.A.-k datu pertsonal horiek gorde ditzake tratamenduaren ardura duen organoarekin duen harremanetik erantzukizunen bat ager daitekeen denboran zehar; kasu horretan, datu pertsonalak ahalik eta denbora laburrenean gordeko ditu, blokeatuta, eta denbora hori amaitzen denean modu seguruan eta behin betiko suntsituko ditu.

- g) Europako Esparru Ekonomikoaren barruan tratatuko ditu datu pertsonalak, edo aplikagarria den araudiaren arabera antzeko segurtasuna duen beste espazio baten barruan. Ez ditu esparru horietatik kanpo tratatuko, ez zuzenean ez baimendutako azpikontratista baten bitartez, aginduan ezarritakoa betez. Baina, salbuespen moduan, esparru horietatik kanpo tratatu ahal izango ditu datuak baldin eta Europar Batasuneko edo aplikagarri den estatu kideko zuzenbideak horretara behartzen badu, *Datu pertsonalen tratamendua* izeneko eranskinean beste zerbait ezartzen bada edo tratamenduaren ardura duen organoak berariaz hala agintzen badu.
- h) Tratamenduaren ardura duen organoari berehala eta behar bezala jakinaraziko dio bere ardurapeko

No obstante, EJIE, S.A. podrá conservar los datos personales durante el tiempo en que puedan derivarse responsabilidades de su relación con el órgano responsable del tratamiento, en cuyo caso los conservará bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndolos de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.

- g) Tratará los datos personales dentro del Espacio Económico Europeo u otro espacio considerado por la normativa aplicable como de seguridad equivalente, no tratándolos fuera de este espacio ni directamente ni a través de cualesquiera subcontratistas autorizados, conforme a lo establecido en este encargo, salvo que esté obligado a ello en virtud del Derecho de la Unión o del Estado miembro que le resulte de aplicación, que se indique otra cosa en el *Anexo «Tratamiento de datos personales»* o se instruya así expresamente por el órgano responsable del tratamiento.
- h) Comunicará inmediata y diligentemente al órgano responsable del tratamiento

datu pertsonalen segurtasunaren edozein urraketa, gehienez ere 72 orduan, organo horrek adierazitako pertsonari, eta horretarako, honako hauek helarazi beharko dizkio, DBEOren 33. artikulua arabera: gorabeheraren dokumentaziorako eta komunikaziorako garrantzizko informazio guztia edo informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman gertatu den edo gerta litekeen edozein akats, arriskuan jartzen duena datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edota eskuragarritasuna, bai eta jasotako informazioen balizko urraketa ere, datu konfidentzialak ezagutzean eta gauzatzean, eta kontratua betetzean lortutako datuak eta informazioa beste bitarteko batzuei jakinaraztearen ondorioz konfidentziasunaren balizko urraketa oro (are gehiago, zer interesdunen datuen konfidentziasuna galdu den zehaztu behar da).

- i) Tratamenduaz arduratzen den organoari ahalik eta lasterren jakinaraziko dio interesdun batek organoarekiko dituen eskubideetakoren bat baliatu duela, hala nola datu pertsonalak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, transferitzeko, haiei

cualquier violación de la seguridad de los datos personales a su cargo de la que tenga conocimiento, a más tardar en el plazo de 72 horas, suministrándole toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia, o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información, que haya tenido o pueda tener, que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad, como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceros de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del encargo, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad; todo ello, de conformidad con el artículo 33 del RGPD.

- i) Comunicará al órgano responsable del tratamiento con la mayor prontitud que una persona interesada ejerce ante él cualquiera de los derechos que le asisten, como el de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento y portabilidad de sus

aurka egiteko eta tratamendua mugatzeko eskubideak edota aplikatzekoa den araudiak aitortutako beste eskubide batzuk eta banakako erabaki automatizatuen xede ez izateko eskubidea.

Jakinarazpenean, eskubidea nork baliatzen duen adieraziko da, modu frogagarrian identifikatuko da, eta, hala badagokio, eskaera ebazteko garrantzitsuak izan daitekeen dokumentazioa eta bestelako datuak ere erantsiko dira.

Tratamenduaz arduratzen den organoari lagunduko dio, ahal den guztietan, eskubidea baliatzen duen pertsonaren eskubidea bete dezan eta hari erantzun diezaion.

- j) Tratamenduaren ardura duen organoarekin elkarlanean arituko da, segurtasun-neurriei lotuta dituen betebeharrak betetzeko, segurtasun-neurrien etenak azaltzeko (gauzatuak eta saiakera hutsekoak) eta jakinarazteko agintari eskudunei edota interesdunei, datu pertsonalen babesari lotutako inpaktuaren ebaluazioak egiteko, eta horren gaineko aldez aurreko kontsultak egiteko agintari eskudunei. Horretarako, betiere

datos personales, u otros reconocidos por la normativa aplicable, y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas.

La comunicación debe hacerse de forma inmediata, en ningún caso más allá del día laborable siguiente al de la recepción de la solicitud del ejercicio de derecho, incluirá la identificación fehaciente de quien ejerce el derecho e irá acompañada, en su caso, de la documentación y de otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud que obre en su poder.

Asistirá al órgano responsable del tratamiento, siempre que sea posible, para que pueda cumplir y dar respuesta a la persona interesada que ejercita su derecho.

- j) Colaborará con el órgano responsable del tratamiento en el cumplimiento de sus obligaciones en materia de medidas de seguridad, en la comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de medidas de seguridad a las autoridades competentes o a los interesados y en la realización de evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos personales y consultas previas al respecto a las autoridades competentes, teniendo en cuenta la naturaleza del

kontuan izango ditu tratamenduaren izaera eta eskura duen informazioa.

Era berean, hemen ezartzen diren betebeharrak guztiak betetzen dituela frogatzeko informazio guztia emango dio tratamenduaren ardura duen organoari, hark eskatzen badiu, eta tratamenduaren ardura duen organoak auditoretza edo ikuskapenen bat egin behar badu, horietan lagunduko dio.

k) Enkarguan zehar azpikontratatzea erabakitzen bada, EJIE, S.A.-k honako hauek bermatu beharko ditu:

a. Indarreko legerian, ebazpen honetan eta tratamenduaren ardura duen organoaren jarraibideetan jasotakoa betetzen duela datu pertsonalen tratamendua egitean.

b. EJIE, S.A.-k eta azpikontrataturako enpresak datu pertsonalen tratamendurako kontratu bat formalizatzen dutela, ebazpen honetan aurreikusitako neurri zorrotzekin edo zorrotzagoekin. Tratamenduaren ardura duen organoak kontratua

tratamiento y la información de la que disponga.

Asimismo, pondrá a disposición del órgano responsable del tratamiento, a requerimiento de este, toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones aquí previstas, y colaborará en la realización de auditorías e inspecciones llevadas a cabo, en su caso, por el órgano responsable del tratamiento.

k) En el caso de que se dé la subcontratación con ocasión del encargo, EJIE, S.A. deberá garantizar lo siguiente:

a. Que el tratamiento de datos personales por parte del subcontratista se ajuste a la legalidad vigente, lo contemplado en esa Resolución y a las instrucciones del órgano responsable del tratamiento.

b. Que EJIE, S.A. y la empresa subcontratista formalicen un contrato de encargo de tratamiento de datos personales en términos no menos restrictivos a los previstos en la presente Resolución, el cual será puesto a disposición del órgano responsable del tratamiento a su mera



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



eska dezake, benetan kontratua egin den ikusteko eta haren edukia egiaztatzeko; halakoetan kontratua emango zaio.

solicitud para verificar su existencia y contenido.

BEDERATZIGARREN.- DATUEN BABESA

Bitarteko propioak konpromisoa hartzen du honako arau hauetan jasotzen diren eskakizunak betetzeko: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa; Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa; eta DBLO garatzen duen erregelamendua onesten duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretua. Proiektua amaitu ondoren ere, betebeharrak indarrean jarraituko du.

HAMARGARRENA.- BERDINTASUNA

Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren (Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena) 17. artikuluan ezarritakoa betetzeko, EJIE, S.A.-k mandatu-akordiohonetan oinarrituta informazio-sistemak sortzeko, eguneratzeko edo aldatzeko eman beharreko zerbitzuek bermatu beharko dute, nolanahi ere,

NOVENO. - PROTECCIÓN DE DATOS

El medio propio se compromete a cumplir las exigencias previstas en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la LOPD. La citada obligación subsistirá aun después de terminado el proyecto.

DÉCIMO.- IGUALDAD

Con la finalidad de dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 17 establecido en el artículo Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, los servicios a prestar por EJIE, S.A. en base al presente encargo, para la creación, actualización o modificación de sistemas de información, deberán garantizar, en todo

genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanetara egokitzen direla.

caso, su adecuación a las estadísticas y estudios con enfoque de género.

HAMAIKAGARRENA.- IRAUPENA ETA EFIKAZIA

Mandatu-akordiohonek ondorioak izango ditu ebazpen hau EJIE, S.A.ri jakinarazten zaion egunetik 2027ko abenduaren 31era arte.

Aurrekoa gorabehera, lanak benetan egitea eta gauzatzea, eta, beraz, geroago fakturatzeko eragiketa horien sorrera, ez dira 2026ko urtarrilaren 1era arte hasiko. Kontuan izan behar da mandatu-akordiohonon xede diren prestazioak softwarea garatzeko zerbitzuak direla, kontratazio publikoaren bidez gauzatuko direnak, eta EJIE SA bitarteko propioa izango dela botere adjudikatzailerak. Ildo horretan, eta Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen araberrako izapidetze-epeak aplikatuz, EJIE SAK epe nahikoa behar du enkargua jasotzen denetik haren xede diren lanak esleitu arte. Ildo horretan, mandatu-akordiohau behar besteko denborarekin formalizatzen da, horretan oinarrituta, EJIE SAK dagokion lizitazioa prestatu eta enkarguaren xede diren lanen exekuzio materialarekin hasi ahal izateko 2026ko urtarrilean.

UNDÉCIMO.- PLAZO DE DURACIÓN Y EFICACIA

El presente encargo desplegará sus efectos desde la fecha en que se notifique a EJIE, S.A. hasta el 31 de diciembre de 2027.

No obstante lo anterior, la realización efectiva de los trabajos, su ejecución y, por lo tanto, el devengo de estas operaciones para su ulterior facturación, no comenzará hasta el uno de enero de 2026. Téngase en cuenta que, las prestaciones objeto de este encargo constituyen servicios de desarrollo de software que, se materializarán mediante contratación pública, siendo el Medio Propio EJIE SA el poder adjudicador. En este sentido, y en aplicación de los plazos de tramitación conforme a la Ley de Contratos del Sector Público 9/2017, EJIE SA requiere de un periodo suficiente desde la recepción del encargo hasta la adjudicación de los trabajos objeto del mismo. En este sentido, se formaliza el presente encargo con tiempo suficiente para que, con base en el mismo, EJIE SA pueda preparar la licitación correspondiente y comenzar con la ejecución material de los trabajos objeto de encargo en enero de 2026.

Era berean, Uraren Euskal Agentziaren funts propioekin finantza daitezkeen jarduketari dagokienez, enkarguaren xedea

Asimismo, en lo que a las actuaciones financiadas con fondos propios de la Agencia Vasca del Agua se refiere, la

osorik bete ez bada, BIGARREN klausulan jasota dauden 2.2. - 2.5. bitarte puntuetako jarduketei dagokionez, efikazia automatikoki luzatuko da egun horretatik aurrera, betiere agindutako prestazioen kostuei aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa badago, eta organo eskudunak kontrakorik erabakitzen ez badu.

eficacia se extenderá de forma automática más allá de tal fecha, si no se ha cumplido por completo el objeto del encargo en cuanto a actuaciones recogidas en los puntos 2.2 a 2.5 de la cláusula SEGUNDA, siempre que exista crédito adecuado y suficiente para hacer frente a los costes de las prestaciones comprendidas en aquél y el órgano competente no decida lo contrario.

Next Generation EU BEMetik eratorritako funtsekin finantza daitezkeen jarduketei dagokienez, BIGARREN klausulan jasota dauden 2.1 puntuko jarduketak, nolanahi ere, aukera hori Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren betearazpena aldeztu aurretik epe luzapenaren mende geratuko da. *A priori*, luzapen hori Ingurumenaren Konferentzia Sektorialaren erabakiaren bidez jaso beharko da.

En cuanto a las actuaciones financiables con fondos derivados del MRR Next Generation EU, actuaciones recogidas en el punto 2.1 de la cláusula SEGUNDA, en todo caso, esta posibilidad de prórroga quedará supeditada a la previa ampliación de plazo en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia que, a priori, deberá recogerse mediante Acuerdo de Conferencia Sectorial de Medio Ambiente.

HAMABIGARRENA.- ERREKURTSOAK

Mandatu-akordiohonon aurka kontratazio-arloko errekurtsu berezia aurkeztu ahal izango da, hamabost egun balioduneko epean, mandatura kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44.2.e) eta 50.1.f) artikuluekin bat etorriz.

DUODÉCIMO.- RECURSOS

El presente encargo podrá ser objeto de recurso especial en materia de contratación, en el plazo de quince días hábiles desde el día siguiente a aquel en que se haya publicado en el perfil de contratante, de conformidad con los artículos 44.2.e) y 50.1.f) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Sinadura elektronikoa / Firmado electrónicamente por:

Zuzendari nagusia / El director general

ASIER LOPEZ ETXEBARRIA

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA
ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

	ID:	1367
Tratamendua	Tratamiento	
Ekonomia-kudeaketa	Gestión económica	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Uraren Euskal Agentziaren gastu eta diru-sarrerei buruzko informazioa kudeatzea, ekonomia- eta kontabilitate-kontrolari begira.	Gestionar la información sobre gastos e ingresos de la Agencia Vasca del Agua a efectos del control económico y contable	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Langileak Hornitzaileak Legezko ordezkariak Autonomoen araubide bereziko langileak Uraren Euskal Agentziaren gastuekin eta diru-sarrerekin erlazionatutako pertsonak	Personas empleadas Proveedores Representantes legales Trabajadores y trabajadoras del régimen especial de autónomos Personas relacionadas con gastos e ingresos de la Agencia Vasca del Agua	
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak	Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder	
Identifikazio-datuak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruiei buruzkoak Merkataritza-informazioari buruzko datuak Transakzioei eta zerbitzuei buruzko datuak	Datos de carácter identificativo Datos económicos financieros y de seguros Datos de información comercial Datos de transacciones y servicios	

Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzeta Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

ID:	1368
Tratamendua	Tratamiento
Kontratazioaren kudeaketa	Gestión de Contratación

Arduraduna		Responsable					
Uraren Euskal Agentzia		Agencia Vasca del Agua					
Helburua		Finalidad					
Kontratazio publikoaren prozedura kudeatzea fase guztietan, honako hauek barne: exekuzioa, aldaketak, luzapenak, epe- edo prezio-aldaketak, amaierako zenbatekoa, azkentzea esleipen-prozeduran atzera egiteko erabakiak, kontratua ez esleitzea edo ez egitea, eta kontratistari egotzi ahal zaizkion eta kontratua indargabetzea eragin duten gorabeherak.		Gestión del procedimiento de contratación pública en todas sus fases, incluyendo la ejecución, las modificaciones, prórrogas, variaciones de plazos o de precio, su importe final, y extinción, así como las decisiones de desistimiento del procedimiento de adjudicación, de no adjudicar o celebrar el contrato y las incidencias imputables al contratista y que hayan dado lugar a su resolución					
Tratamenduaren xede diren kolektiboak		Colectivos interesados					
Lizitatzailerak Legezko ordezkariak Pertsona fisikoak, beren izenean edo pertsona juridikoen izenean, lizitatzailer edo kontratista posibleak eta horiek kontratua egitera bideratzen dituzten langileak		Licitadores o licitadoras Representantes legales Personas físicas, en su nombre o en representación de personas jurídicas, posibles licitadoras o contratistas y el personal que éstas destinan a la ejecución del contrato					
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak		Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder					
Identifikazio-datuak Datu akademiko eta profesionalak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruiei buruzkoak Merkataritza-informazioari buruzko datuak		Datos de carácter identificativo Datos académicos y profesionales Datos de empleo y carrera Datos económicos financieros y de seguros Datos de información comercial					
Tratamenduaren eragiketak		Operaciones de tratamiento					
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzeta Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ENERGÉTICA Y
SOSTENIBILIDAD

☐	Ezabatzetza / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación
--------------------------	--	--------------------------	--	--------------------------	---	-------------------------------------	--

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1369
Tratamendua	Tratamiento	
Uraren arloko Zehapen-Prozedura	Procedimiento Sancionador en materia de aguas	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
MINISTERIO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ECOLÓGICA Y
ENERGÍA



DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ECOLÓGICA Y
ENERGÍA



URAREN
EUSKAL
AGENTZIA

AGENCIA
VASCA
DEL AGUA

Helburua				Finalidad			
Uraren arloko zehapen-espeditteak izapidetzea eta artxibatzea, legeria hidraulikoa eta kostaldeena urratzeagatik. Administrazio-errekurtsoak.				Tramitación y archivo de los expedientes sancionadores en materia de aguas por las infracciones de la legislación hidráulica y de costas. Recursos administrativos			
Tratamenduaren xede diren kolektiboak				Colectivos interesados			
Ustezko arau-hausleak edo zehapen-espedittearekin lotutakoak. Lekukoak eta peritukoak				Personas presuntamente infractoras o relacionadas con el expediente sancionador Testigos y peritos			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Arau-hausteei buruzko datuak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruiei buruzkoak				Datos de carácter identificativo Datos relativos a infracciones Datos económicos financieros y de seguros			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

1) Plazo de conservación

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

	ID:	1370
Tratamendua	Tratamiento	
Ibilguetara eta lehorretik itsasora eginiko isurketen kontrol-kanona eta erabilera-kanona	Cánones de control de vertidos a cauces, desde tierra al mar y de utilización	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Erkidego barruko arroetako ibaietara eta lehorretik itsasora egiten diren isurketen kontrol-kanonaren jaulkipena kudeatzea.	Gestión de la emisión del canon de control de vertidos a ríos de cuencas intracomunitarias, y desde tierra al mar	
Bizkaiko eta Gipuzkoako erkidego barruko arroetan jabari publiko hidraulikoko ondasunen erabilera kanonaren jaulkipena kudeatzea.	Gestión de la emisión del canon de utilización de los bienes de dominio público hidráulico en las cuencas intracomunitarias de Bizkaia y Gipuzkoa	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



Zergak eta zerga-bilketa kudeatzea. Administrazio-errekurtsoak				Gestión tributaria y de recaudación Recursos administrativos			
Tratamenduaren xede diren kolektiboak				Colectivos interesados			
Zergadunak eta betebeharrekoak. Ibilguetara nahiz lehorretik itsasora isurketak egiteko baimenak eta kanonpeko obren baimenak eskatu dituzten pertsonak.				Contribuyentes y sujetos obligados Personas solicitantes de la autorización de vertidos tanto a cauce como desde tierra al mar y de las autorizaciones de obras sujetas a canon			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruiei buruzkoak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de carácter identificativo Datos económicos financieros y de seguros Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJEK tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJEK erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJEK kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJEK 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJE. Sin embargo, EJE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1371
Tratamendua	Tratamiento	
Sarrera-irteeren erregistroa	Registro de entradas y salidas	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren dokumentuen sarrera-irteerak erregistratzea eta kudeatzea	Registro y gestión de la entrada y salida de documentos de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Herritarrak Legezko ordezkariak Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikora jotzen duten edo bertatik komunikazioak jasotzen dituzten pertsonak	Ciudadanía Representantes legales Personas que se dirigen o reciben comunicaciones de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi.	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ENERGÉTICA Y
SOSTENIBILIDAD



URAREN
ERAKUL
AGENTZIA
EL AGUA

Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak				Datos de carácter identificativo			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1374
Tratamendua	Tratamiento	
Plangintzako kontsultak eta txostenak	Consultas e Informes de Planificación	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Uraren Euskal Agentziari pertsona fisikoek egindako kontsultak eta txostenak kudeatzea, emakidei, uholde-arriskuko eremuei, hornidurari, saneamenduari, ureztatzeari, obrei edo EAEko Plangintza Hidrologikoarekin zerikusia duen beste edozein gairi buruzkoak.	Gestión de las consultas e informes de personas físicas que recibe la Agencia Vasca del Agua sobre concesiones, zonas inundables, abastecimiento, saneamiento, riego, obras o cualquier tema relacionado con la Planificación Hidrológica en la CAPV.	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



GOBIERNO VASCO
COMPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ENERGÉTICA Y
SOSTENIBILIDAD

Uren Legearen Testu Bategineko 25.4 artikulua betez, txostenak egitea Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumen Ministerioaren, Kantauriko eta Ebroko Konfederazio Hidrografikoen eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Uraren Euskal Agentziaren arteko 2015eko abenduaren 23ko Lankidetzaz-Hitzarmenaren arabera; horren bidez, zenbait jardura agintzen dira, Euskal Autonomia Erkidegoaren lurraldeko erkidegoarteko arroetako jabari publiko hidraulikoaren arloan. Uraren arloko hirigintza-txostenak, EAEko, ekainaren 23ko 1/2006 Legearen, Urarena, 7. artikulua esparruan egin beharrekoak.				Emisión de informes en virtud del artículo 25.4 del Texto Refundido de la Ley de Aguas en el marco del Convenio de colaboración entre el Ministerio de agricultura, alimentación y medio ambiente, las Confederaciones hidrográficas del Cantábrico y del Ebro y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua, por el que se encomiendan diversas actividades en materia de dominio público hidráulico en las cuencas intercomunitarias del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de 23 de diciembre de 2015. Informes urbanísticos en relación con las materias de aguas a emitir en el marco del artículo 7 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de aguas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.			
Tratamenduaren xede diren kolektiboak				Colectivos interesados			
Eskatzaileak				Solicitantes			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Gizarte-egoeraren datuak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de carácter identificativo Datos de circunstancias sociales Datos de empleo y carrera Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1375
Tratamendua	Tratamiento	
Uraren arloan dauden baimenen eta emakiden kudeaketa	Gestión de autorizaciones y concesiones en materia de aguas	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Behar diren baimen-espedienteak kudeatzea, obrak eta beste jarduketa batzuk egiteko jabari publiko hidraulikoko esparruetan, zortasun-eremuetan eta ibilguen zaintza-eremuetan, baita EA Eren eskumeneko itsas-lehorreko jabari publikoko babeseko zortasun-eremuan ere.	Gestión de los expedientes de autorizaciones necesarios para la realización de obras y otras actuaciones en el ámbito del dominio público hidráulico y zonas de servidumbre y policía de cauces, así como en el ámbito de la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo terrestre competencia de la CAPV.	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



Behar diren baimen-espedienteak kudeatzea, isurketak egiteko jabari publiko hidraulikora, erkidegoarteko nahiz erkidego barruko arroetan, bai eta EAEren eskumeneko lehorretik itsasorako isurketak egiteko ere. Jarraipen analitikoa Txostenak egitea, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko 16/2002 Legearen eremuan. Isurketen errolda eta inbentarioa. Emakiden eta baimenen espedienteak kudeatzea, EAE barruko arroetan lurrazaleko zein lurpeko urak biltzeko. Administrazio-errekurtsoak. Erantzukizunpeko adierazpena, jabari publiko hidraulikoan nabigazioa eta flotazioa egikaritzeko. Erantzukizunpeko adierazpena, jabari publiko hidraulikoan eta haren zaintza-eremuan kontserbazio-jarduketa txikiak egiteko. Erantzukizunpeko adierazpena, itsas-lehorreko jabari publikoa babesteko zortasun-eremuan dauden eraikinetan edo instalazioetan konponketa-, hobekuntza, sendotze- eta modernizazio-obra egiteko. Erantzukizunpeko adierazpena, familia bakarreko etxebizitzetatik datozen hiriko hondakin-urak isurtzeari buruzkoa, udal-saneamenduan sartzeko aukerarik gabe	Gestión de los expedientes de autorizaciones para la realización de vertidos al dominio público hidráulico, tanto en las cuencas intercomunitarias como intracomunitarias, así como de las autorizaciones para la realización de los vertidos desde tierra al mar competencia de la CAPV. Seguimiento analítico. Emisión de informes en el ámbito de la Ley 16/2002, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación Censo e inventario de vertidos. Gestión de los expedientes de concesiones y autorizaciones para la realización de captaciones de aguas superficiales y subterráneas, en las cuencas intracomunitarias de la CAPV. Recursos administrativos. Declaración responsable para el ejercicio de la navegación y flotación en el dominio público hidráulico. Declaración responsable para actuaciones menores de conservación en el dominio público hidráulico y en su zona de policía Declaración responsable para la realización de obras de reparación, mejora, consolidación y modernización en construcciones o instalaciones existentes en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre Declaración responsable para el vertido de aguas residuales urbanas procedentes de vivienda unifamiliar, sin posibilidad de incorporar a saneamiento municipal.
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados
Eskatzaileak Interesdunak Administrazioaren ondasunen eta eskubideen erabiltzaileak eta emakidadunak Legezko ordezkariak	Solicitantes Personas interesadas Personas usuarias y concesionarias de bienes y derechos de la Administración Representantes legales
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak	Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder
Identifikazio-datuak Ezaugarri pertsonalei buruzko datuak Gizarte-egoeraren datuak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak	Datos de carácter identificativo Datos de características personales Datos de circunstancias sociales Datos de empleo y carrera

Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezetatea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikokoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en

duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1377
Tratamendua	Tratamiento	
Uraren arloan dauden salaketen kudeatzea	Gestión de denuncias en materia de aguas	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Alderdi batek eskatutako salaketak kudeatzea, bai jabari publikoko eta harekin loturiko zerrendetako obrekina edo jarduketekin lotutakoak, bai jabari publikora edo lehorretik itsasora egindako isurketekin, bai itsas-lehorreko babeseko zortasun-eremuan egiten diren obra edo jarduketekin, bai eta lurrazaleko zein lurpeko aprobetxamenduekin ere lotutakoak.	Gestión de las denuncias a instancia de parte, relacionadas con obras o actuaciones en el dominio público y franjas asociadas, por vertidos al dominio público y que se produzcan desde tierra al mar, así como por obras o actuaciones que se produzcan en la zona de servidumbre de protección marítimo terrestre, así como las relacionadas con aprovechamientos de aguas superficiales y subterráneas.	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Salatzaileak Interesdunak Ustezko arau-hausleak edo zehapen-espedientearekin lotutakoak	Denunciantes Personas interesadas Personas presuntamente infractoras o relacionadas con el expediente sancionador	
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak	Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder	
Identifikazio-datuak Arau-hausteei buruzko datuak Gizarte-egoeraren datuak Merkataritza-informazioari buruzko datuak	Datos de carácter identificativo Datos relativos a infracciones Datos de circunstancias sociales Datos de información comercial	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, TRANSICIÓN
ENERGÉTICA Y
DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE

GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ENERGÉTICA Y
DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE

Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzeta Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

		ID:		1378			
Tratamendua				Tratamiento			
Uraren arloan dauden gorabeheren eta ikuskaritzen kudeaketa				Gestión de incidentes e inspecciones en materia de aguas			
Arduraduna				Responsable			
Uraren Euskal Agentzia				Agencia Vasca del Agua			
Helburua				Finalidad			
Abisuen, gorabeheren eta ofiziozko salaketen gainean ikuskapen, erregistro eta jarraipena kudeatzea, ur kontinentaletara eta lehorretik itsasora egindako isurketekin lotuta; baimenik gabeko jarduketekin, bai zaintza-eremuan, bai jabari publiko hidraulikoan, bai eta itsasoaren eta lehorren arteko jabari publikoa babesteko zortasun-eremuan ere; eta baimenik edo emakidari izan gabe, lurrazaleko edo lurpeko uretatik egindako ur-kenketekin.				Gestión de las inspecciones, registro y seguimiento de los avisos, incidencias y denuncias de oficio relacionadas con vertidos a las aguas continentales y desde tierra al mar; actuaciones sin autorización tanto en zona de policía como en el dominio público hidráulico, así como en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo terrestre y con las detracciones realizadas sin autorización o concesión de aguas superficiales o subterráneas.			
Tratamenduaren xede diren kolektiboak				Colectivos interesados			
Herritarrak Salatzaileak Larrialdietako eta babes zibileko langileak Prebentzio-zerbitzuetako langileak				Ciudadanía Denunciantes Personal de emergencias y protección civil Personal de los servicios de prevención			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Arau-hausteei buruzko datuak Ezaugarri pertsonalen datuak Gizarte-egoeraren datuak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de carácter identificativo Datos relativos a infracciones Datos de características personales Datos de circunstancias sociales Datos de empleo y carrera Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzeta Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación

☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

ID:	1379
Tratamendua	Tratamiento



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSMISIÓN ENERGÉTICA Y
SOSTENIBILIDAD



Jabari publikoa leheneratu eta zaintzeko jarduerak eta lanak		Obras y actuaciones de restauración y conservación del dominio público	
Arduraduna		Responsable	
Uraren Euskal Agentzia		Agencia Vasca del Agua	
Helburua		Finalidad	
Uraren Euskal Agentziak jabari publikoa leheneratzeko eta zaintzeko jasotako eta egindako eskakizunak kudeatzea; balorazio ekonomikoak, balizko kalteenak, beharrezko diren txostenak eta baimenak eskatuta		Gestión de peticiones de restauración y conservación del dominio público, recibidas y realizadas por la Agencia Vasca del Agua, con valoraciones económicas, de afecciones, solicitando los informes y permisos que procedan	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak		Colectivos interesados	
Eskatzaileak		Solicitantes	
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak		Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder	
Identifikazio-datuak Gizarte-egoeraren datuak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Merkataritza-informazioari buruzko datuak		Datos de carácter identificativo Datos de circunstancias sociales Datos de empleo y carrera Datos de información comercial	
Tratamenduaren eragiketak		Operaciones de tratamiento	
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias
☐		☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad
☒		☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión
☐		☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad
☒		☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☐		☐	Mugatzea Limitación
☒		☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ENERGÉTICA Y
SOSTENIBILIDAD

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1380
Tratamendua	Tratamiento	
Uraren Kanona	Canon del agua	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Uraren kanona kudeatzea, likidatzea, biltzea eta ikuskatzea.	Gestión, liquidación, recaudación e inspección del canon del agua	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Eskatzaileak	Solicitantes	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ENERGÉTICA Y
SOSTENIBILIDAD



URAREN
ERAKLEA
AGENCIA
DEL AGUA

Legezko ordezkariak. Zergadunak eta betebeharrekoak				Representantes legales Contribuyentes y sujetos obligados			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruiei buruzkoak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de carácter identificativo Datos económicos financieros y de seguros Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopia suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopia berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, TRANSICIÓN
ENERGÉTICA Y
TRANSICIÓN DIGITAL



1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1381
Tratamendua	Tratamiento	
Uren Erregistro Nagusia eta Ur Pribatuen Katalogoa	Registro General de Aguas y Catálogo de Aguas Privadas	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Lurrazaleko eta lurpeko urei lotuta emandako emakiden eta baimenen inskripzioak Uren Erregistroan eta Ur Pribatuen Katalogoan kudeatzea.	Gestión de las inscripciones en el Registro de Aguas y en el Catálogo de Aguas Privadas de las concesiones y autorizaciones otorgadas de aguas superficiales y subterráneas	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSMISIÓN ENERGÉTICA Y
SOSTENIBILIDAD



Herritarrak Administrazioako ondasun- eta eskubide-erabiltzaileak eta emakidadunak				Ciudadanía Personas usuarias y concesionarias de bienes y derechos de la Administración			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Gizarte-egoeraren datuak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruiei buruzkoak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de carácter identificativo Datos de circunstancias sociales Datos económicos financieros y de seguros Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzeta Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiaak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopia berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJEK tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJEK erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJEK kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJEK 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJE. Sin embargo, EJE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1383
Tratamendua	Tratamiento	
Jabari Publikoko kontsultak eta txostenak	Consultas e informes de Dominio Público	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Uraren Euskal Agentziari pertsona fisikoek egindako kontsultak eta txostenak kudeatzea, jabari publiko hidraulikoan zein hari loturiko zerrendetan egiten diren obrei eta jarduketei buruzkoak; itsas-lehorreko jabari publikoan eta itsas-lehorreko babeseko zortasun-eremuan egiten direnei buruzkoak; hondakin-uren isurketei buruzkoak; eta EAEko lurrazaleko eta lurpeko aprobetxamenduei buruzkoak.	Gestión de las consultas e informes de personas físicas que recibe la Agencia Vasca del Agua sobre actuaciones y obras en dominio público hidráulico y sus franjas asociadas, en el dominio público marítimo terrestre y en la zona de servidumbre de protección marítimo terrestre, sobre vertidos de aguas residuales y sobre aprovechamientos de aguas superficiales y subterráneas, en la CAPV.	
Txostenak egitea, Uren Legearen Testu Bategineko 25.4 artikulua betez, txostenak egitea Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumen Ministerioaren, Kantauriko eta Ebroko	Emisión de informes en virtud del artículo 25.4 del Texto Refundido de la Ley de Aguas en el marco del Convenio de colaboración entre el Ministerio de agricultura, alimentación y medio ambiente, las Confederaciones hidrográficas del	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, TRANSICIÓN
ENERGÉTICA Y
DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE



DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
ENERGÍA Y
DESARROLLO SOSTENIBLE

Konfederazio Hidrografikoen eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Uraren Euskal Agentziaren arteko 2015eko abenduaren 23ko lankidetzahitzarmenaren arabera; horren bidez, zenbait jarduera agintzen dira, Euskal Autonomia Erkidegoaren lurraldeko erkidegoarteko arroetako jabari publiko hidraulikoaren arloan. Uraren arloko hirigintza-txostenak egitea, ekainaren 23ko 1/2006 Legearen, Urarena, 7. artikulua esparruan egin beharrekoak.				Cantábrico y del Ebro y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua, por el que se encomiendan diversas actividades en materia de dominio público hidráulico en las cuencas intercomunitarias del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de 23 de diciembre de 2015. Informes urbanísticos en relación con las materias de aguas a emitir en el marco del artículo 7 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de aguas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.			
Tratamenduaren xede diren kolektiboak				Colectivos interesados			
Eskatzaileak				Solicitantes			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Gizarte-egoeraren datuak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de carácter identificativo Datos de circunstancias sociales Datos de empleo y carrera Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

1) Plazo de conservación

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1438
Tratamendua	Tratamiento	
Administrazio eta Zerbitzuen kontsultak eta txostenak	Consultas e informes de Administración y Servicios	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Uraren Euskal Agentziari pertsona fisikoek egindako kontsultak eta txostenak kudeatzea, administrazio-zuzenbideko gai orokorrei zein errekurso orokorrei buruzkoak.	Gestión de las consultas e informes de personas físicas que recibe la Agencia Vasca del Agua sobre cuestiones generales de derecho administrativo y sobre recursos generales	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Eskatzaileak	Solicitantes	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, TRANSICIÓN
ENERGÉTICA Y
DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE



DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
ENERGÍA Y
DESARROLLO SOSTENIBLE

Interesdunak				Personas interesadas			
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Ezaugarri pertsonalei buruzko datuak Datu akademiko eta profesionalak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruiei buruzkoak				Datos de carácter identificativo Datos de características personales Datos académicos y profesionales Datos económicos financieros y de seguros			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzeta Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA **ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

	ID:	1457
Tratamendua	Tratamiento	
Plangintza hidrologikoa	Planificación hidrológica	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Plangintza hidrologikoaren prozedura kudeatzea, indarrean dagoen plan hidrologikoa etengabe egokitze eta sei urtean behin berrikusi eta eguneratzeko. Gaur egun, "Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa. 2022-2027"	Gestión del procedimiento de planificación hidrológica, que lleva consigo un proceso adaptativo continuo del plan hidrológico vigente, y de su revisión y actualización cada seis años. En la actualidad ¿Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental 2022-2027?	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Herritarrak	Ciudadanía	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, TRANSKORTA
ENERGIETIKO ETA
JASANGARRITZA SAIA



DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSKORTA ENERGIETIKO Y
JASANGARRITZA

Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak				Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder			
Identifikazio-datuak Datu akademiko eta profesionalak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de carácter identificativo Datos académicos y profesionales Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, TRANSICIÓN
ENERGÉTICA Y
TRANSICIÓN DIGITAL



1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

	ID:	1608
Tratamendua	Tratamiento	
Errekurtsoak-Erreklamazioak	Recursos-Reclamaciones	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Prozedurak izapidetzea, ebaztea, jarraipena egitea eta kontrolatzea, administrazio-bideko errekurtsoei, erreklamazioei, ondare-erantzukizunari, ofiziozko berrikuspen-eskaerei, errebokazioari, akatsak zuzentzeari eta bestelako inpuñazio batzuei buruzkoak.	Tramitación, resolución, seguimiento y control de los procedimientos relativos a recursos, reclamaciones, responsabilidad patrimonial, solicitudes de revisión de oficio, revocación, rectificación de errores, y otras impugnaciones en vía administrativa.	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Herritarrak Eskatzaileak Langileak Legezko ordezkariak	Ciudadanía Solicitantes Personas empleadas Representantes legales	
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak	Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder	
Identifikazio-datuak Arau-hausteei buruzko datuak Ezaugarri pertsonalei buruzko datuak Gizarte-egoeraren datuak Datu akademiko eta profesionalak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Datu ekonomiko-finantzarioak eta aseguruei buruzkoak Merkataritza-informazioari buruzko datuak Datu pertsonalen kategoria bereziak	Datos de carácter identificativo Datos relativos a infracciones Datos de características personales Datos de circunstancias sociales Datos académicos y profesionales Datos de empleo y carrera Datos económicos financieros y de seguros Datos de información comercial Categorías especiales de datos personales	

Afiliazio sindikala Osasuna				Afiliación sindical Salud			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzeta Clasificación / Estructuración	☐	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmittitzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☐	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☐	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.